



DE	Bauhelme Gebrauchsempfehlung
BG	Строителни каски Препоръка за употреба
CZ	Doporučení k používání stavební ochranné helmy
DA	Sikkerhedshjelme Brugsanbefaling
EN	Safety Helmet User Information
ES	Recomendación de uso para cascos de obra
FR	Casques de chantier
HR	Građevinske zaštitne kacige Preporuka za uporabu
HU	Védősisakok Felhasználási ajánlás
IT	Elmetti di protezione manuale d'uso
NL	Bouwhelm Gebruiksaanwijzing
NO	Vernehjelmer brukerinformasjon
PL	Kaski budowlane, zalecenia dotyczące użytkowania
PT	Capacetes de segurança Recomendações de utilização
RO	Căști de protecție Recomandare de utilizare
RS	Građevinske kacige Preporuka za korišćenje
SE	Rekommendationer vid användning av skyddshjälm
SI	Delovne čelade Priporočila za uporabo
SK	Helmy na stavbu Odporúčanie na používanie
TR	Baretler Kullanım Önerisi

EN 397:2012+A1:2012

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst oder eingestellt werden.

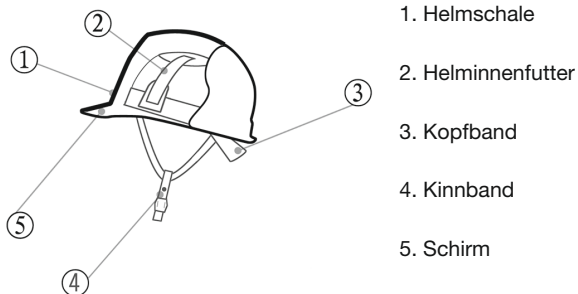
Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlages durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtes absorbiert.

Die Benutzer werden auch darauf aufmerksam gemacht, dass es gefährlich ist, die Originalteile des Helms zu verändern oder zu entfernen, wenn dies nicht vom Helmhersteller empfohlen wird. Helme sollten nicht in einer Weise angepasst werden, um Anbauteile anzubringen, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird.

Es dürfen keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten verwendet werden, es sei denn, dies geschieht gemäß den Anweisungen des Helmherstellers.“

An jedem Helm ist ein Etikett mit den oben genannten Informationen anzubringen, das genau und umfassend in der Sprache des Verkaufslandes abgefasst sein muss.

Bezeichnung der einzelnen Teile:



Anpassen und Einstellen

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst und eingestellt werden.



1. Drehen Sie die Helmschale des Schutzhelms auf den Kopf. Legen Sie die Aufhängung und den Kinnriemen so in die Helmschale, dass das Stirnpolster nach vorne zeigt.
2. Stecken Sie die Lasche der Aufhängung und des Kinnriemens in den entsprechenden Schlitz. Drücken Sie die Lasche fest, bis sie einrastet. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Aufhängungslasche.
3. Ziehen Sie den Ratschenknopf am verstellbaren Nackenriemen heraus.
4. Drehen Sie den Ratschenknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Kopfbügel bis zur größten Größe öffnet.
5. Öffnen Sie die Schnalle am Kinnriemen und setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf. Stellen Sie den Kinnriemen auf die passende Größe ein und drehen Sie den Ratschenknopf im Uhrzeigersinn, bis der Kopfbügel bequem sitzt.
6. Drücken Sie den Ratschenknopf, um ihn fest zu schließen. **Nicht zu fest anziehen.**

Höhe der Aufhängung

(Vertikale) Einstellung:

Sie müssen die Aufhängung **nicht** ausbauen, um die Höhe vertikal einzustellen. Die Aufhängung hat zwei vertikale Positionen: hoch und niedrig. Sie können eine individuelle Anpassung vornehmen, indem Sie einfach den Schlüsselzapfen herausziehen und in die gewünschte Höhenposition am Kopfband einführen.

Verwendung

Schutzhelme sind so konzipiert, dass sie einen begrenzten Schutz für den Kopf bieten, indem sie die Kraft von herabfallenden Gegenständen, die auf die Oberseite der Helmschale treffen, verringern. Dieser Schutzhelm wurde nicht dafür entwickelt, Schutz gegen Einwirkung von vorne, der Seite oder von hinten zu gewährleisten.

Verändern sie niemals die Helmschale oder das Aufhängungssystem.

Verwenden sie immer Ersatzteile von FÖRCH.

Für den FÖRCH Schutzhelm Art. Nr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 gibt es als Ersatz den FÖRCH Kinnriemen Art. Nr. 5404 8 und das Schweißband Art. Nr. 5404 8 1. Der Kinnriemen hat eine Lebensdauer von 3 Jahren. Wenn der Kinnriemen beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch

einen neuen Kinnriemen. Nehmen Sie zunächst den beschädigten Kinnriemen von der Helmschale ab und setzen Sie dann den neuen Kinnriemen gemäß dem obigen Abschnitt „Anpassen und Einstellen“ ein.

Überprüfen Sie regelmäßig die Helmschale und die Aufhängung Ihres Schutzhelms. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch auf Risse, ausgefranste Riemen und jegliche Anzeichen von Beschädigungen. Ersetzen Sie den Schutzhelm sofort, wenn Sie Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung, Missbrauch oder Umweltschäden feststellen. Wenn der Schutzhelm einen gewaltsamen Schlag (Aufprall) erlitten hat, entsorgen Sie ihn sofort, auch wenn der Schaden nicht sichtbar ist. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Zu den möglichen Fehlanwendungen gehören:

- Klettern
- Brandbekämpfung
- sportliche Aktivitäten (Radfahren, Snowboarden, Reiten)
- andere nicht-industrielle Anwendungen
- das Auftragen von Farben, Lösungsmitteln, Klebstoffen oder selbstklebenden Etiketten, außer in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers.
- Änderung oder Entfernung von Originalbauteilen des Helms, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Anpassungen zum Zwecke der Anbringung von Anbauteilen, die nicht vom Helmhersteller empfohlen werden.
- die Wiederverwendung von Helmen, die einem starken Aufprall ausgesetzt waren, auch wenn derartige Schäden nicht ohne weiteres erkennbar sind.
- Tragen eines Helms in Umgebungen, in denen Spritzer von geschmolzenem Metall eine Gefahr darstellen
- Fahren von Kraftfahrzeugen

Reinigung und Pflege

Der Helm kann mit einem nicht scheuernden Produkt gereinigt und desinfiziert werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten und Sprays, die Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol enthalten. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien oder Lösungsmittel, die sich auf den Helm auswirken können und die bei Anwendung gemäß den Anweisungen des Herstellers keine nachteiligen Auswirkungen auf den Träger haben können.

Lagerung

Wenn der Helm nicht in Gebrauch ist oder transportiert wird, sollte er in einem Behälter mit Papier- oder Schaumstoffpolsterung aufbewahrt werden, um Schäden zu vermeiden. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und ohne Kontakt mit Lösungsmitteln.

Gebrauchsdauer

Spätestens 4 Jahre nach dem Produktionsdatum des Helms ist dieser auch ohne Beschädigungen auszutauschen. Sie finden das Datum im Innern des Helms.

Informationen zur Kennzeichnung

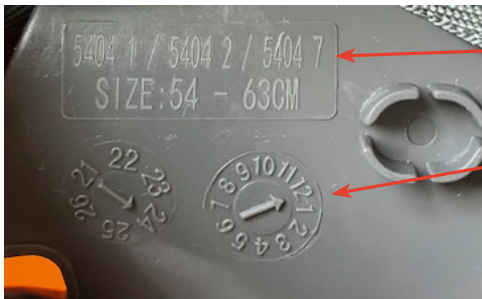


Werkstoff

Jahr und Monat der Herstellung

Name des Herstellers -
Art des Helms

Nummer dieser Europäischen Norm



Art des Helms und Größe

Jahr und Monat der Herstellung

Prüfungen vorgenommen durch:

Notifizierende Stelle: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Niederlande

Konformität

Die hier genannten Bauhelme entsprechen der PSA - Verordnung (EU) 2016/425, Kategorie II.

Die zum Produkt gehörende Konformitätserklärung finden Sie im Downloadbereich unter www.foerch.com/dop

Entsorgung

Die Entsorgung der Bauhelme ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

Строителни каски

EN 397:2012+A1:2012

За да се осигури адекватна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на потребителя.

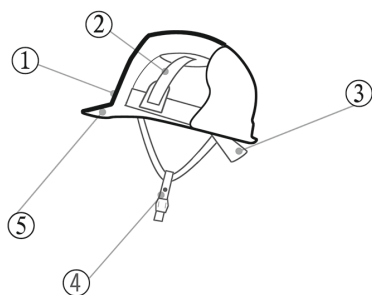
Каската е проектирана така, че да абсорбира енергията на удара чрез частично разрушаване или увреждане на черупката и каишката.

На потребителите също така се обръща внимание, че е опасно да се модифицират или премахват оригиналните части на каската, освен ако това не е препоръчано от производителя ѝ. Каските не трябва да се адаптират така, че да им се поставят приставки, които не се препоръчват от производителя на съответната каска.

Не бива да се използват бои, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен ако това не е в съответствие с инструкциите на производителя на съответната каска.

На всяка каска трябва да бъде поставен етикет с горепосочената информация, която трябва да бъде формулирана точно и изчерпателно на езика на страната на продажба.

Обозначение на отделните части:



1. Черупка на каската
2. Подплата на каската
3. Лента за глава
4. Лента за брадичката
5. Козирка

Адаптиране и регулиране

За да се осигури адекватна защита, каската трябва да бъде адаптирана и регулирана според размера на главата на потребителя.



1. Обърнете черупката на защитната каска на обратно. Поставете приспособлението за закрепване и ремъка за брадичката в черупката на каската така, че възглавничката за челото да сочи напред.
2. Поставете езичето на приспособлението за закрепване и на ремъка за брадичката в съответния прорез. Притиснете езичето, докато се фиксира. Повторете този процес за всяко езиче на приспособлението за закрепване.
3. Издърпайте навън бутона-тресчотка на регулируемия ремък за врата.
4. Завъртете бутона-тресчотка обратно на часовниковата стрелка, докато скобата за главата се отвори максимално.
5. Отворете закопчалката на ремъка за брадичката и поставете каската на главата си. Регулирайте ремъка за брадичката до подходящия размер и завъртете бутон-тресчотка по часовниковата стрелка, докато скобата за главата застане удобно.
6. Натиснете бутона-тресчотка, за да го заключите. **Не стягайте твърде много.**

Височина на приспособлението за закрепване

(Вертикално) регулиране:

Не трябва да демонтирате приспособлението за закрепване, за да регулирате височината вертикално. Приспособлението за закрепване има две вертикални позиции: висока и ниска. Можете да направите индивидуална корекция, като просто издърпате навън заключващия палец и го поставите в желаната позиция за височина на лентата за главата.

използване

Защитните каски са предназначени да осигурят ограничена защита на главата чрез намаляване на силата на падащите предмети, удрящи горната част на черупката на каската. Тази защитна каска не е проектирана да осигурява защита срещу удари отпред, отстрани или отзад.

Никога не променяйте черупката на каската или системата за закрепване.

Винаги използвайте резервни части на FÖRCH.

За защитната каска FÖRCH кат. № 5404 1, 5404 2, 5404 7 като резервна част съществуват ремъкът за брадичката FÖRCH кат. № 5404 8 и лентата против изпотяване кат. № 5404 8 1. Ремъкът за брадичката има експлоатационен живот от 3 години.

Ако ремъкът за брадичката се повреди, заменете го с нов. Първо свалете повредения ремък за брадичката от черупката на каската и след това поставете новия ремък според горния раздел „Адаптиране и регулиране“.

Редовно проверявайте черупката и приспособлението за закрепване на Вашата защитна каска. Преди всяка употреба проверявайте за пукнатини, протрити ремъци и всякакви признаци за повреди. Веднага заменете защитната каска, ако установите признаци на износване, повреда, неправилна употреба или увреждания на околната среда. Ако защитната каска е претърпяла силен удар (сблъсък), изхвърлете я незабавно, дори ако повредата не е видима. Неспазването на тези предупредителни указания може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Възможната неправилна употреба включва:

- катерене
- пожарогасене
- спортни дейности (колоездене, сноуборд, конна езда)
- други непромишлени приложения
- нанасяне на бои, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя
- модификация или премахване на оригинални компоненти на каската, освен ако не е препоръчано от производителя
- корекции с цел поставяне на приставки, които не се препоръчват от производителя на каската
- повторната употреба на каски, които са били подложени на силен удар, дори ако сериозна повреда не е очевидна
- носене на каска в среди, където съществува опасност от пръски от разтопен метал
- управление на моторни превозни средства

Почистване и грижа

Каската може да се почиства и дезинфекцира с неабразивен продукт. Избягвайте контакта с течности и спрейове, съдържащи разтворители, киселини или алкохол. Не използвайте абразивни материали или разтворители, които могат да повлияят на каската и които при употреба в съответствие с инструкциите на производителя няма вероятност да окажат неблагоприятно въздействие върху носещия.

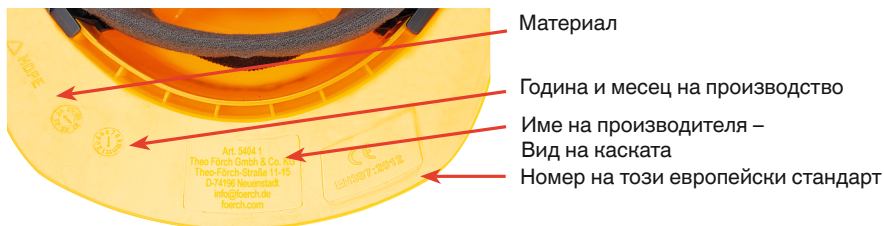
Съхранение

Когато каската не се използва или не се транспортира, тя трябва да се съхранява в контейнер с подплата от хартия или дунапрен, за да се избегнат повреди. Съхранявайте на добре проветриво място, без пряка слънчева светлина и без контакт с разтворители.

Продължителност на употреба

Каската трябва да се смени не по-късно от 4 години след датата на производство, дори и да не е повредена. Ще намерите датата във вътрешността на каската.

Информация за обозначението



Изпитвания, проведени от:

Нотифициращ орган: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW – Schiphol-Rijk
Нидерландия

Съответствие

Посочените тук строителни каски отговарят на Регламент (ЕС) относно личните предпазни средства 2016/425, категория II.

Принадлежащата към продукта декларация за съответствие можете да намерите в зоната за изтегляне на адрес www.foerch.com/dop

Изхвърляне

Изхвърлянето на строителните каски трябва да се извърши в съответствие с местните приложими правни норми.

Stavební ochranná helma

EN 397:2012+A1:2012

Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, je nutné helmu správně přizpůsobit nebo upravit podle velikosti hlavy uživatele.

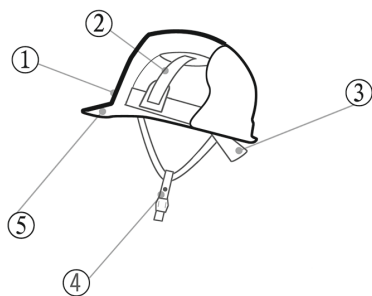
Helma je navržena tak, aby absorbovala energii nárazu částečnou deformací nebo poškozením skořepiny a popruhu.

Uživatele rovněž upozorňujeme, že je nebezpečné upravovat nebo odstraňovat originální části helmy, pokud to výrobce helmy nedoporučuje. Na helmy by se neměly doplňovat přídavné prvky, pokud to výrobce helmy nedoporučuje.

Nesmí se používat žádné barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepicí etikety, pokud to není v souladu s pokyny výrobce helmy.

Na každé helmě musí být připevněna etiketa s výše uvedenými informacemi, které musí být napsány přesně a dostatečně podrobně v jazyce země prodeje.

Označení jednotlivých částí:



1. Skořepina
2. Vnitřní výstelka přilby
3. Čelenka
4. Podbradní řemínek
5. Štít

Přizpůsobení a nastavení

Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, je nutné helmu správně přizpůsobit a upravit podle velikosti hlavy uživatele.



1. Otočte skořepinu ochranné helmy vzhůru nohama. Umístěte upevnění a podbradní řemínek do skořepiny tak, aby čelní výstelka směřovala dopředu.
2. Zasuňte sponu upevnění a podbradního pásku do příslušného otvoru. Pevně stiskněte sponu, dokud nezapadne. Tento postup opakujte pro každou sponu upevnění.
3. Vytáhněte západkový knoflík na nastavitelném krčním pásku.
4. Otáčejte západkovým knoflíkem proti směru hodinových ručiček, dokud se náhlavní páska nerozevře na největší velikost.
5. Rozepněte přezku na podbradním řemínku a nasadte si helmu na hlavu.
Nastavte podbradní řemínek na odpovídající velikost a otáčejte západkovým knoflíkem ve směru hodinových ručiček, dokud náhlavní páska pohodlně nedosedne.
6. Stiskněte západkový knoflík, aby se pevně uzavřel. **Neutahujte příliš pevně.**

Výška upevnění

(Vertikální) nastavení:

Pro vertikální nastavení výšky **není** nutné upevnění demontovat. Upevnění má dvě vertikální polohy: vysokou a nízkou. Pro individuální nastavení jednoduše vytáhněte zajišťovací kolík a zasuňte jej do požadované výškové polohy na čelence.

Použití

Ochranné helmy jsou navrženy tak, aby poskytovaly omezenou ochranu hlavy tím, že snižují sílu nárazů od padajících předmětů, které zasáhnou horní část helmy. Tato ochranná helma nebyla vyvinuta pro ochranu před nárazy zepředu, z boku nebo zezadu.

Nikdy na skořepině ani na systému upevnění neprovádějte žádné změny.

Vždy používejte náhradní díly od společnosti FÖRCH.

Pro ochrannou helmu FÖRCH s č. výr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 je náhradním dílem podbradní řemínek s č. výr. 5404 8 a potní pásek s č. výr. 5404 8 1. Podbradní řemínek má životnost 3 roky. Poškozený podbradní řemínek vyměňte za nový. Nejprve vyjměte poškozený podbradní řemínek ze skořepiny a poté vložte nový podle výše uvedeného oddílu „Přizpůsobení a nastavení“.

Pravidelně kontrolujte skořepinu a upevnění své ochranné helmy. Před každým použitím překontrolujte případné praskliny, roztřepené popruhy a jakékoli jiné známky poškození. Ochrannou helmu okamžitě vyměňte, pokud zaznamenáte jakékoli známky opotřebení, poškození, nesprávného použití nebo poškození vlivem prostředí. Po silném nárazu (úderu) do ochranné helmy ji okamžitě vyhodte, i když poškození není zjevné. Nedodržení těchto upozornění může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Možná nesprávná použití zahrnují:

- šplhání,
- hašení požárů,
- sportovní aktivity (cyklistika, snowboard, jízda na koni),
- ostatní neprůmyslové aplikace,
- použití barev, rozpouštědel, lepidel nebo samolepicích etiket, pokud to není v souladu s pokyny výrobce,
- úpravy nebo odstranění originálních částí helmy, pokud to výrobce nedoporučuje,
- úpravy pro připevnění přídavných prvků, které nejsou doporučeny výrobcem helmy,
- opětovné použití helmy, která byla vystavena silnému nárazu, i když poškození není patrné,
- nošení přilby v prostředí, kde hrozí nebezpečí stříkajícího roztaveného kovu,
- řízení motorových vozidel.

Čištění a ošetřování

Helmu lze čistit a dezinfikovat neabrazivním prostředkem. Vyvarujte se kontaktu s kapalinami a spreji obsahujícími rozpouštědla, kyseliny nebo alkohol. Nepoužívejte abrazivní materiály nebo rozpouštědla, která mohou negativně ovlivnit helmu, i když při použití dle pokynů výrobce nemají mít škodlivý účinek na uživatele.

Skladování

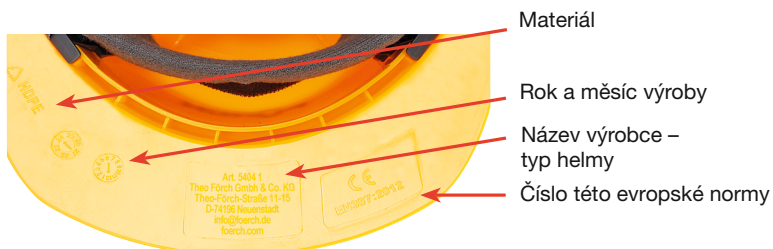
Pokud se helma nepoužívá nebo přepravuje, měla by být uložena v obalu s papírovou nebo pěnovou výplní, aby se zabránilo jejímu poškození.

Skladujte ji na dobře větraném místě, mimo přímé sluneční světlo a mimo kontakt s rozpouštědly.

Doba životnosti

Helmu je třeba vyměnit nejpozději 4 roky od data výroby, i když nevykazuje žádné známky poškození. Datum výroby naleznete uvnitř helmy.

Informace k označení



Zkoušky provedl/a:

Notifikovaná osoba: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Niederlande/Nizozemí

Shoda

Zde uvedená stavební ochranná helma odpovídá nařízení o OOP (EU) 2016/425, kategorie II. Prohlášení o shodě náležející k výrobku najdete v sekci ke stažení na webové adrese www.foerch.com/dop

Likvidace

Likvidaci stavební ochranné helmy je třeba provést v souladu s platnými místními právními normami.

Sikkerhedshjelme

EN 397:2012+A1:2012

Hjelmen skal tilpasses eller indstilles efter brugerens hovedstørrelse, for at der kan sikres en passende beskyttelse.

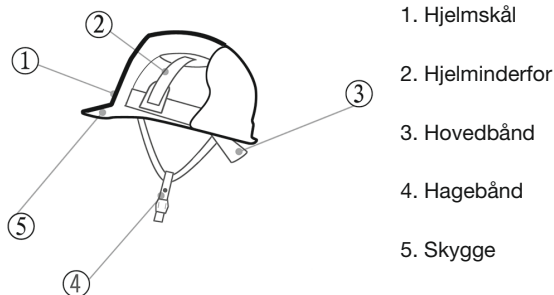
Hjelmen er konstrueret, så den absorberer energien fra et slag ved delvis destruktion eller beskadigelse af skålen og båndet.

Brugerne gøres desuden opmærksomme på, at det er farligt at ændre på eller fjerne hjelmens originale dele, medmindre dette anbefales af producenten af hjelmen. Hjelme bør ikke ændres på nogen måde med henblik på anbringelse af påbygningsdele, der ikke anbefales af producenten af hjelmen.

Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, lim eller selvkylæbende etiketter, medmindre dette sker i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af hjelmen.

Der skal på enhver hjelm anbringes en etiket med ovenstående oplysninger, som skal være skrevet præcist og fyldestgørende på det i salgslandet talte sprog.

De enkelte deles betegnelser:



Tilpasning og indstilling

Hjelmen skal tilpasses og indstilles efter brugerens hovedstørrelse, for at der kan sikres en passende beskyttelse.



1. Vend bunden i vejret på beskyttelseshjelmens hjemskål. Læg ophænget og hagestroppen i hjemskålen, så pandepolstringen vender fremad.
2. Stik ophængningens og hagestroppens lask ind i den tilsvarende slids. Tryk lasken fast, til den bringes i indgreb. Gentag denne fremgangsmåde for alle ophængslaskerne.
3. Træk skraldeknappen i den indstillelige nakkestrap ud.
4. Drej skraldeknappen imod urets retning, indtil hovedbøjlen har åbnet sig til den største størrelse.
5. Åbn spændet på hagestroppen, og tag hjelmen på hovedet. Indstil hagestroppen til den passende størrelse, og drej skraldeknappen i urets retning, indtil hovedbøjlen sidder behageligt.
6. Tryk på skraldeknappen for at låse den fast. **Stram ikke for meget.**

Højde på ophængningen

(Vertikal) indstilling:

Det er **ikke** nødvendigt at afmontere ophængningen for at indstille højden vertikalt. Ophængningen har to vertikale positioner: Høj og lav. Du kan foretage en individuel tilpasning ved helt enkelt at trække nøgletappen ud og sætte den ind i den ønskede højdeposition i hovedbåndet.

Anvendelse

Beskyttelseshjelme er konstrueret, så de yder begrænset beskyttelse af hovedet, idet de reducerer kraftindvirkningen fra nedfaldende genstande, der måtte ramme oversiden af hjemskålen. Denne beskyttelseshjelm er ikke udviklet til at yde beskyttelse mod indvirkning forfra, fra siderne eller bagfra.

**Modificer aldrig hjemskålen eller ophængningssystemet.
Brug altid reservedele fra FÖRCH.**

Til FÖRCH-beskyttelseshjelm art.-nr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 fås som reservedel FÖRCH-hagestrap art.-nr. 5404 8 og svedbånd art.-nr. 5404 8 1. Hagestroppen har en levetid på 3 år. Hvis hagestroppen er beskadiget, skal den udskiftes med en ny hagestrap. Tag først den beskadigede hagestrap af hjemskålen, og isæt derefter den nye hagestrap iht. ovenstående afsnit „Tilpasning og indstilling“.

Kontrollér regelmæssigt din beskyttelseshjelms hjelmskål og ophængning. Kontrollér forud for brugen altid for revner, frynsede stropper og eventuelle tegn på beskadigelser. Udskift beskyttelseshjelmen omgående, hvis den udviser tegn på slitage, beskadigelse, misbrug eller påvirkninger fra omgivelserne. Hvis beskyttelseshjelmen har været udsat for et voldsomt slag (kollision), skal den bortskaffes omgående, også selv om skaden ikke er synlig. Undladt overholdelse af disse advarselsanvisninger kan føre til dødsfald eller alvorlig personskade.

Til mulig forkert brug hører:

- klatring
- brandbekæmpelse
- sportsbetonede aktiviteter (cykling, snowboarding, ridning)
- andre ikke-industrielle anvendelser
- påføring af maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende etiketter ud over det, der er i overensstemmelse med producentens anvisninger
- ændring eller fjernelse af originale komponenter på/fra hjelmen, medmindre dette anbefales af producenten
- tilpasninger med henblik på anbringelse af påbygningsdele, som ikke anbefales af hjelmproducenten
- fortsat anvendelse af hjelme, der har været udsat for en kraftig kollision, også selv om sådanne skader ikke kan iagttages uden videre
- brug af en hjelm i omgivelser, hvor stænk af smeltet metal kan udgøre et faremoment
- betjening af motorkøretøjer

Rengøring og pleje

Hjelmen kan rengøres og desinficeres ved hjælp af et ikke-skurende produkt. Undgå kontakt med væsker og spraymidler, som indeholder opløsningsmidler, syrer eller alkohol. Anvend ikke skurende materialer eller opløsningsmidler, der kan påvirke hjelmen, og udelukkende midler, som ved anvendelse i overensstemmelse med producentens anvisninger ikke kan have negative indvirkninger på bæreren.

Opbevaring

Når hjelmen ikke er i brug, eller når den transporteres, bør den opbevares i en beholder med papir- eller skumgummipolstring for at forhindre skader. Opbevar den på et sted med god ventilation uden direkte solindstråling og uden kontakt med opløsningsmidler.

Anvendelsesvarighed

Hjelmen skal senest 4 år efter fremstillingsdatoen udskiftes, også selv om den ikke er beskadiget. Datoen findes indvendigt i hjelmen.

Oplysninger om mærkningen

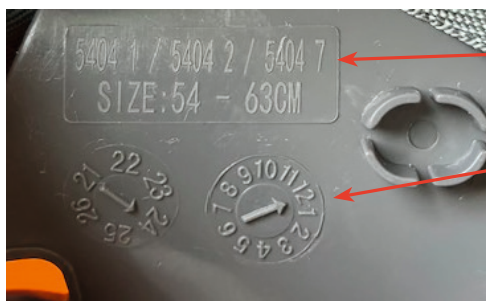


Materiale

Fremstillingsår og -måned

Navn på producenten -
Hjelmens type

Nummeret på denne europæiske norm



Hjelmens type og størrelse

Fremstillingsår og -måned

Prøvninger er udført af:

Notificerende organ: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Holland

Overensstemmelse

De her nævnte sikkerhedshjelme er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, kategori II. Du kan finde overensstemmelseserklæringen for produktet i downloadområdet på www.foersch.com/dop

Bortskaffelse

Bortskaffelse af sikkerhedshjelmene skal ske i overensstemmelse med gældende lokale standarder.

Safety Helmet

EN397:2012+A1:2012

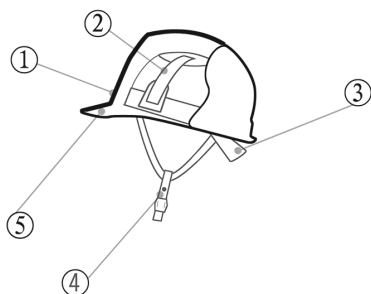
For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

A label shall be attached to each helmet giving the above information, provided precisely and comprehensively in the language of the country of sale.

Name of each parts:



1. Shell
2. Helmet liner
3. Headband
4. Chin band
5. Peak

Fitting and Adjustment

For adequate protection, this helmet must fit and be adjusted to the size of the users head.



1. Turn safety helmet shell upside down. Place suspension and chin strap inside safety helmet shell with brow pad toward front.
2. Insert the suspension and chin strap tab into the respective tab slot. Push tab firmly until it locks into place. Repeat for each suspension tab.
3. Pull out the ratchet knob on the adjustable nape strap
4. Turn ratchet knob counter anti-clockwise until headband opens to largest size.
5. Open the buckle on the chin strap, then place helmet on your head. Adjust the chin strap to suitable size and turn ratchet knob clockwise until headband is comfortable.
6. Press the ratchet knob to lock tight. **Do not over tighten.**

Suspension Height

(Vertical) Adjustment:

You DO NOT have to remove the suspension in order to vertically adjust the height.

The suspension has two vertical positions: high and low. A custom fit can be accomplished by simply pulling the key peg out and inserting it into the desired slot height position on the headband.

Use

Safety helmets are designed to provide limited protection to the head by reducing the force of falling objects striking the top of the safety helmet shell. This safety helmet was not designed to provide front, side or rear impact protection.

Never alter or modify the shell or suspension system. Always use FÖRCH replacement parts.

For the FÖRCH protective helmet Art. No. 5404 1, 5404 2, 5404 7 there is the FÖRCH chin strap Art. No. 5404 8 and the sweatband Art. No. 5404 8 1. If the chin strap is damaged, replace it with a new chin strap. First, remove the damaged chin strap from the helmet shell and then put the new chin strap according to the above "Adjust and adjust" section.

Inspect your safety helmet shell and suspension regularly. Check for cracks, frayed straps and any signs of damage before each use. Replace the safety helmet immediately if you notice any signs of wear, damage, abuse or environmental degradation. If the safety helmet has sustained a forcible blow (impact), dispose of it immediately, even if damage is not visible. Failure to follow these warnings could result in death or serious injury.

Potential misuse includes:

- climbing
- fire fighting
- sporting activities (cycling, snowboarding, equestrian)
- other non-industrial uses
- application of paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the manufacturer
- modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the manufacturer

- adapting for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer
- re-using helmet subjected to severe impact, even though such damage may not be readily apparent
- using helmet in environments where molten metal splash is a hazard
- riding motor vehicles

Clean and maintenance

The helmet can be cleaned & disinfection with a non-abrasive product. Avoid contact with liquids and sprays containing solvents, acids or alcohol. Do not use any abrasive materials or solvents that may have effect on the helmet and shall not be known to be likely to have any adverse effect upon the wearer when applied in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage and use life

When not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container with paper or foam cushion to avoid damage.

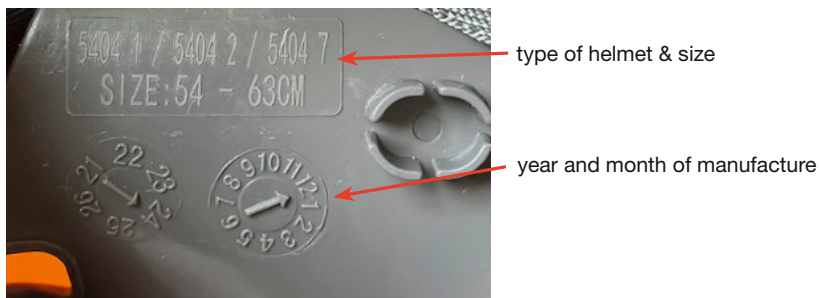
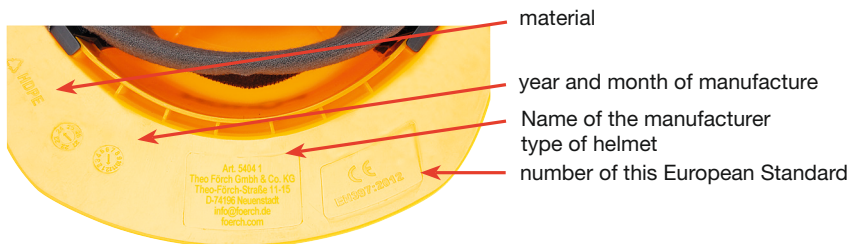
Store in the ventilate place without direct sunshine and contact with any solvent.

Under normal circumstance, the helmet should offer adequate protection for 30 months.

Service life

The helmet must be replaced at the latest 4 years after the production date, even if it is not damaged. You will find the date on the inside of the helmet.

Marking information



Tests were carried out by:
Notified body: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Netherlands

Conformity

The construction helmets mentioned here comply with the PPE Regulation (EU) 2016/425, Category II

The declaration of conformity for the product can be found in the download area under www.foerch.com/dop

Disposal

The disposal of construction helmets must be carried out in accordance with the locally applicable legal standards.

ES

Cascos de obra

EN 397:2012+A1:2012

Para garantizar una protección adecuada, el casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

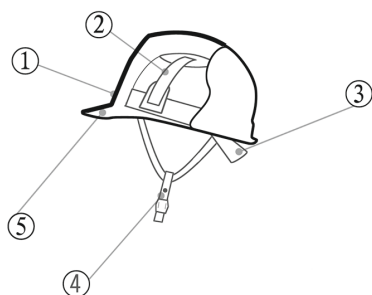
El casco está hecho de manera que absorba la energía de un golpe mediante la destrucción o el daño parcial del armazón y la correa.

Se advierte también a los usuarios de que es peligroso modificar o retirar las piezas originales del casco si no lo recomienda el fabricante del casco. Los cascos no deben modificarse de ningún modo para incorporar piezas que no haya recomendado el fabricante del casco.

No se permite usar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, a menos que se haga conforme a las instrucciones del fabricante del casco.

En cada casco ha de colocarse una etiqueta con la información mencionada anteriormente, que debe estar redactada de forma precisa y completa en el idioma del país de venta.

Denominación de las piezas:



1. Armazón del casco

2. Forro del casco

3. Banda de la cabeza

4. Barboquejo

5. Visera

Adaptación y ajuste

Para garantizar una protección adecuada, el casco debe adaptarse y ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.



1. Dé la vuelta al armazón del casco de protección. Coloque la suspensión y el barboquejo en el interior del armazón del casco de manera que la almohadilla de la frente quede orientada hacia delante.
2. Introduzca la pestaña de la suspensión y del barboquejo en la ranura correspondiente. Presione la pestaña firmemente hasta que encaje. Repita este proceso para cada pestaña de la suspensión.
3. Tire del botón de trinquete de la banda ajustable de la nuca.
4. Gire el botón de trinquete en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el arnés se abra al máximo.
5. Abra la hebilla del barboquejo y póngase el casco en la cabeza. Ajuste el tamaño del barboquejo y gire el botón de trinquete en el sentido de las agujas del reloj hasta que el arnés quede cómodamente ajustado a la cabeza.
6. Presione el botón de trinquete para cerrarlo firmemente. **No lo apriete demasiado.**

Altura de la suspensión

Ajuste (vertical):

No hay que desmontar la suspensión para ajustar la altura verticalmente. La suspensión tiene dos posiciones verticales: alta y baja. Puede adaptar la altura de manera personalizada simplemente sacando el pasador de bloqueo giratorio e introduciéndolo en la posición de la altura deseada en la banda de la cabeza.

Utilización

Los cascos de protección están diseñados para ofrecer una protección limitada para la cabeza, reduciendo la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior del armazón del casco. Este casco de protección no ha sido desarrollado para garantizar la protección frente a impactos frontales, laterales o traseros.

**Nunca modifique el armazón del casco ni el sistema de suspensión.
Utilice siempre piezas de repuesto de FÖRCH.**

Los recambios existentes para el casco de protección FÖRCH con ref. 5404 1, 5404 2, 5404 7 son el barboquejo FÖRCH con ref. 5404 8 y la cinta para la transpiración con ref. 5404 8 1. El barboquejo tiene una vida útil de 3 años. Si el barboquejo está dañado, sustitúyalo por uno nuevo. Retire primero el barboquejo dañado del armazón del casco y, a continuación, coloque el nuevo barboquejo de acuerdo con el apartado anterior «Adaptación y ajuste».

Compruebe de manera regular el armazón y la suspensión de su casco de protección. Antes de cada uso compruebe si hay grietas, bandas deshilachadas o cualquier signo de deterioro. Sustituya el casco de protección inmediatamente si determina que existen signos de desgaste, daños, uso indebido o daños medioambientales. Si el casco de protección ha sufrido un golpe violento (impacto), deséchelo inmediatamente, incluso si el daño no es visible. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar la muerte o lesiones graves.

Entre los posibles usos indebidos se encuentran:

- escalada
- lucha contra incendios
- actividades deportivas (ciclismo, snowboard, equitación)
- otros usos no industriales
- aplicación de pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto de conformidad con las instrucciones del fabricante
- modificación o retirada de componentes originales del casco, a menos que el fabricante lo recomiende
- adaptaciones para colocar piezas que no estén recomendadas por el fabricante del casco
- la reutilización de cascos que han sufrido un fuerte impacto, incluso cuando tales daños no sean fácilmente reconocibles
- uso del casco en entornos en los que haya peligro de salpicaduras de metal fundido
- conducción de vehículos a motor

Limpieza y cuidados

El casco se puede limpiar y desinfectar con un producto no abrasivo. Evite el contacto con líquidos y aerosoles que contengan disolventes, ácidos o alcohol. Utilice materiales que no sean abrasivos ni disolventes que puedan afectar al casco y que, utilizados según las instrucciones del fabricante, no puedan tener efectos adversos para el usuario.

Almacenamiento

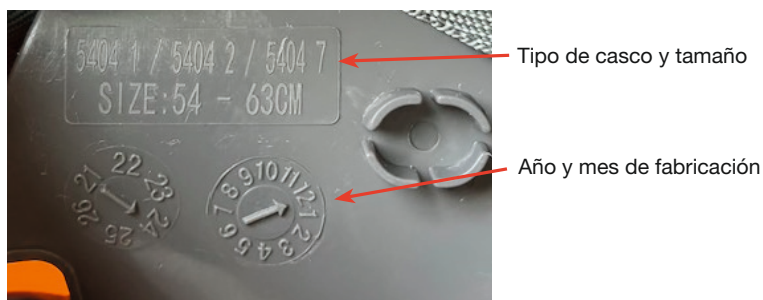
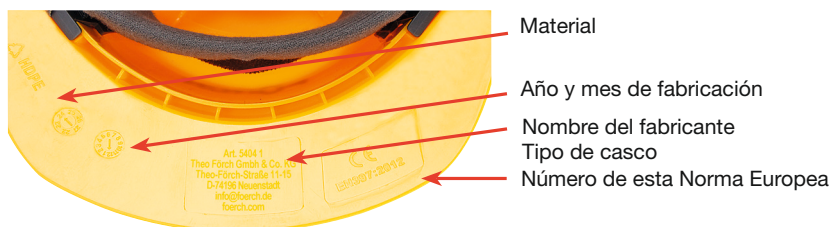
Cuando no esté utilizando el casco o lo esté transportando, debe guardarlo en un receptáculo con acolchado de papel o espuma para evitar daños.

Guárdelo en un lugar bien ventilado, sin exposición directa a la luz solar y sin contacto con disolventes.

Duración de servicio

El casco debe ser sustituido como máximo 4 años después de la fecha de fabricación, aunque no presente daños. Encontrará la fecha en el interior del casco.

Información sobre el etiquetado



Comprobaciones realizadas por:

Organismo notificante: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-Rijk

Países Bajos

Conformidad

Los cascos de obra aquí mencionados se corresponden con el reglamento EPI (UE) 2016:425, categoría II.

Encontrará la declaración de conformidad perteneciente al producto en el área de descargas en www.foersch.com/dop

Eliminación

La eliminación de los cascos de obra debe realizarse en conformidad con las normas jurídicas de aplicación local.

FR Casques de chantier

EN 397:2012+A1:2012

Afin de garantir une protection appropriée, le casque doit être ajusté ou réglé à la taille de la tête de l'utilisateur.

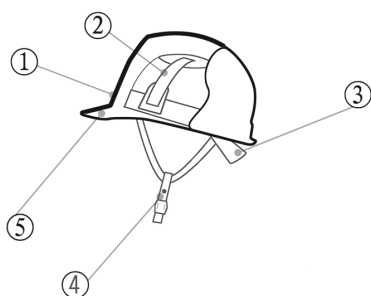
Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup en détériorant ou en endommageant partiellement la coque et la sangle.

Les utilisateurs doivent également être conscients qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever les pièces d'origine du casque sans la recommandation du fabricant. Ne pas fixer sur le casque des accessoires non recommandés par son fabricant.

Ne pas utiliser de peintures, de solvants, de colles, ni d'étiquettes autocollantes, sauf si l'opération est effectuée conformément aux instructions du fabricant du casque.

Une étiquette contenant les informations susmentionnées et rédigée de manière précise et complète dans la langue du pays de commercialisation doit être apposée sur chaque casque.

Désignation des différentes pièces :



1. Coque du casque
2. Doublure du casque
3. Serre-tête
4. Lanière
5. Visière

Ajustement et réglage

Afin de garantir une protection appropriée, le casque doit être adapté et réglé à la taille de la tête de l'utilisateur.



1. Faites pivoter la coque du casque de chantier sur votre tête. Placez l'attache et la mentonnière dans la coque du casque de manière à orienter le rembourrage frontal vers l'avant.
2. Insérez le rabat de l'attache et de la mentonnière dans l'ouverture appropriée. Appuyez fermement sur le rabat pour le clipser. Répétez l'opération pour chaque rabat d'attache.
3. Tirez sur le bouton à cliquet du serre-nuque réglable.
4. Tournez le bouton à cliquet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir complètement le serre-tête.
5. Ouvrez la boucle de la mentonnière et placez le casque sur votre tête. Réglez la mentonnière à la bonne taille et tournez le bouton à cliquet dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien ajuster le serre-tête.
6. Enfoncez le bouton à cliquet pour le verrouiller. **Ne pas serrer trop fort.**

Hauteur d'attache

Réglage (vertical) :

Vous n'avez **pas** besoin d'enlever l'attache pour effectuer le réglage vertical. Il est possible de positionner l'attache en haut ou en bas. Vous pouvez l'ajuster en retirant simplement l'ergot en forme de clé et en l'introduisant à la hauteur souhaitée sur le serre-tête.

Utilisation

Les casques de chantier sont conçus pour protéger partiellement la tête en amortissant la chute d'objets qui heurtent la partie supérieure de la coque du casque. Ce casque de chantier n'a pas été conçu pour assurer une protection contre les impacts frontaux, latéraux ou arrière.

Ne modifiez jamais la coque du casque ni le dispositif d'attache.

Utilisez toujours des pièces de rechange FÖRCH.

La mentonnière FÖRCH code art. 5404 8 et le bandeau code art. 5404 8 1 sont les pièces de rechange des casques de protection FÖRCH code art. 5404 1, 5404 2 et 5404 7.

La durée de vie de la mentonnière est de 3 ans. Si la mentonnière a subi des dommages, remplacez-la. Commencez par retirer la mentonnière endommagée de la coque du casque, puis mettez en place la nouvelle conformément au chapitre « Ajustement et réglage ».

Vérifiez régulièrement la coque et l'attache de votre casque de chantier. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de fissures, que les lanières ne sont pas effilochées ou tout autre signe de détérioration. Remplacez immédiatement le casque de chantier en cas d'usure, d'endommagement, de mauvaise utilisation ou de dommages environnementaux. Si le casque de chantier a subi un choc violent (impact), mettez-le immédiatement au rebut, même si le dommage n'est pas visible. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Quelques exemples de mauvaises utilisations :

- escalade
- lutte anti-incendie
- activités sportives (cyclisme, snowboard, équitation)
- autres applications non industrielles
- application de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf utilisation conforme aux instructions du fabricant
- modification ou retrait des composants d'origine du casque, sauf si le fabricant le recommande
- adaptations visant à installer des accessoires non recommandés par le fabricant du casque.
- réutilisation de casques ayant subi un choc important, même si les dommages sont difficilement identifiables
- port du casque dans des environnements où les projections de métal en fusion constituent un danger
- conduite de véhicules à moteur

Nettoyage et entretien

Il est possible de nettoyer et désinfecter le casque avec un produit non abrasif. Évitez tout contact avec des liquides et des sprays contenant des solvants, des acides ou de l'alcool. Utilisez exclusivement des matériaux non abrasifs ou des solvants n'ayant aucun impact sur le casque et aucun effet néfaste sur son porteur en cas d'utilisation conforme aux instructions du fabricant.

Stockage

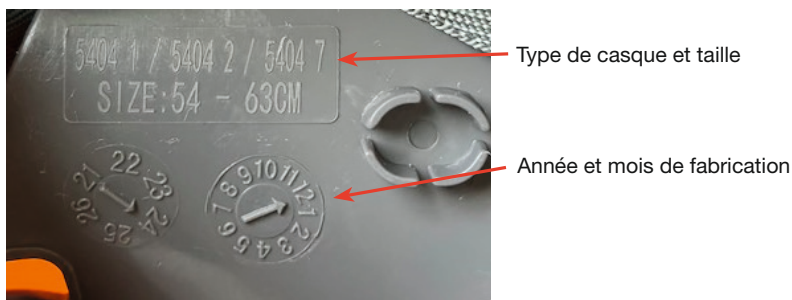
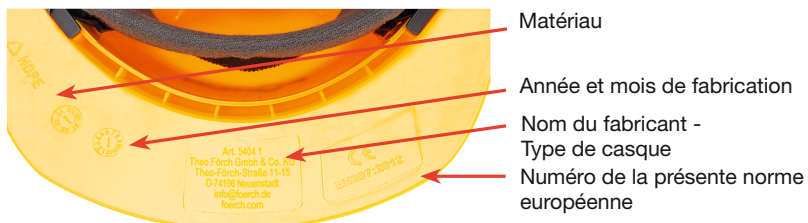
Lorsque vous n'utilisez/ne transportez pas le casque, rangez-le dans une boîte rembourrée de papier ou de mousse afin d'éviter les dommages.

Stockez-le dans un endroit bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et de tout contact avec des solvants.

Durée de vie

Remplacez le casque au plus tard 4 ans après sa date de fabrication, même s'il n'est pas endommagé. La date est indiquée à l'intérieur du casque.

Informations concernant le marquage



Les contrôles ont été effectués par :

Organisme notifié : 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Pays-Bas

Conformité

Les casques de chantier mentionnés sont conformes au règlement EPI (UE) 2016/425, catégorie II.
Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité relative au produit à la page www.foerch.com/dop

Élimination

Les casques de chantier doivent être éliminés en conformité avec les règles de droit nationales applicables.

Građevinske zaštitne kacige

EN 397:2012+A1:2012

Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kaciga mora biti postavljena ili prilagođena veličini glave korisnika.

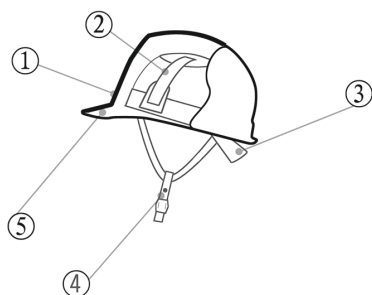
Kaciga je dizajnirana tako da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništavanjem ili oštećivanjem ljuske i remena.

Korisnici se također upozoravaju da je opasno mijenjati ili uklanjati originalne dijelove kacige ako to nije preporučeno od strane proizvođača kacige. Kacige se ne smiju prilagođavati na način koji omogućuje pričvršćivanje dodataka na način koji nije preporučio proizvođač kacige.

Ne smiju se koristiti boje, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice, osim ako se to ne radi u skladu s uputama proizvođača kacige.

Na svaku je kacigu potrebno postaviti naljepnicu s gore navedenim informacijama. Naljepnica mora biti točna i razumljiva na jeziku zemlje prodaje.

Naziv pojedinačnih dijelova:



1. Ljuska kacige
2. Podstava kacige
3. Traka za glavu
4. Traka za bradu
5. Vizir

Prilagođavanje i postavljanje

Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kacigu je potrebno postaviti i prilagoditi veličini glave korisnika.



1. Ljuskę zaštitne kacige okrenite naopak. Umetnite ovjes i remen za bradu u ljuskę kacige tako da jastučić za čelo bude okrenut prema naprijed.
2. Umetnite jezičak ovjesa i remena za bradu u odgovarajući utor. Pritisnite jezičak čvrsto u dosjed. Ponovite ovaj postupak za svaki jezičak ovjesa.
3. Izvucite prema van zatezni kotačić na prilagodivom remenu za potiljak.
4. Okrenite zatezni kotačić suprotno od smjera kazaljke na satu dok se traka za glavu najšire ne otvori.
5. Otkopčajte kopču na remenu za bradu i stavite kacigu na glavu. Postavite remen za bradu na odgovarajuću veličinu i okrećite zatezni kotačić u smjeru kazaljke na satu dok traka za glavu ne dođe u udoban položaj.
6. Pritisnite zatezni kotačić kako biste ga čvrsto zatvorili. **Ne pritežite prejako.**

Visina ovjesa

(Okomita) postavka:

Ovjes **ne** morate demontirati za okomito postavljanje visine. Ovjes ima dva okomita položaja: visoko i nisko. Možete provesti prilagođene postavke jednostavnim izvlačenjem igle ključa i umetanjem u željeni položaj visine na traci za glavu.

Uporaba

Zaštitne kacige osmišljene su tako da pružaju ograničenu zaštitu za glavu smanjujući silu padajućih predmeta koji udaraju u vrh ljuske kacige. Ova zaštitna kaciga nije osmišljena za zaštitu od udaraca s prednje, bočne ili stražnje strane.

Nikada ne mijenjajte ljuskę kacige ili sustav ovjesa.

Uvijek upotrebljavajte zamjenske dijelove tvrtke FÖRCH.

Za zaštitne kacige FÖRCH br. art. 5404 1, 5404 2, 5404 7 dostupni su zamjenski dijelovi remena za bradu FÖRCH, br. art. 5404 8 i traka za zavarivanje, br. art. 5404 8 1. Remen za bradu ima vijek trajanja od 3 godine. Ako je remen za bradu oštećen, zamijenite ga novim. Najprije uklonite oštećeni remen za bradu s ljuske kacige, a zatim postavite novi prema gore navedenom odlomku „Prilagođavanje i postavljanje”.

Redovito provjeravajte ljuskę kacige i ovjes zaštitne kacige. Prije svakog korištenja provjerite ima li pukotina, istrošenih remena i bilo kakvih znakova oštećenja. Odmah zamijenite zaštitnu kacigu ako primijetite znakove trošenja, oštećenja, zlouporabe ili

oštećenja uslijed vanjskih utjecaja. Ako je zaštitna kaciga pretrpjela snažan udarac (sudar), odmah je zbrinite, čak i ako oštećenje nije vidljivo. Nepoštivanje ovih upozorenja može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

Moguće pogrešne primjene uključuju:

- penjanje
- gašenje požara
- sportske aktivnosti (vožnja bicikla, snowboarding, jahanje)
- ostale neindustrijske primjene
- nanošenje boja, otapala, ljepila ili samoljepljivih naljepnica, osim u skladu s uputama proizvođača
- izmjena ili uklanjanje originalnih dijelova kacige, osim ako to nije preporučeno od strane proizvođača
- prilagodbe u svrhu pričvršćivanja dodataka koje ne preporučuje proizvođač kacige
- ponovna upotreba kaciga koje su bile izložene snažnom udarcu, čak i ako takva oštećenja nisu lako vidljiva
- nošenje kacige u okruženjima gdje prskanje rastaljenog metala predstavlja opasnost
- upravljanje motornim vozilima

Čišćenje i njega

Kaciga se može čistiti i dezinficirati neabrazivnim proizvodom. Izbjegavajte dodir s tekućinama i sprejevima koji sadrže otapala, kiseline ili alkohol. Nemojte koristiti abrazivne materijale ili otapala koja mogu utjecati na kacigu i koja, ako se koriste u skladu s uputama proizvođača, vjerojatno neće imati negativan učinak na nositelja kacige.

Sklađštenje

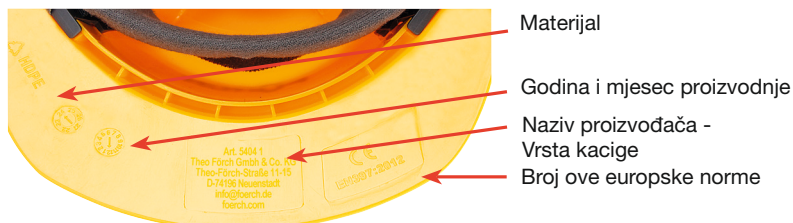
Kada kaciga nije u uporabi ili se prevozi, trebala bi biti pohranjena u spremniku s papirnatim ili pjenastim materijalom kako bi se izbjegla oštećenja.

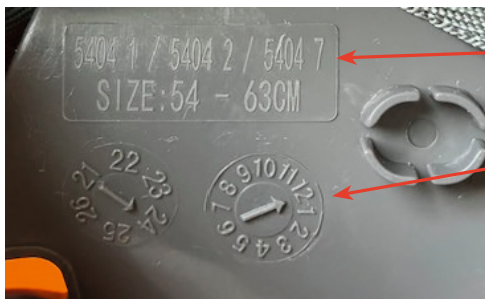
Pohranite je na dobro prozračenom mjestu, izvan izravne sunčeve svjetlosti i izvan dosegata otapala.

Vijek korištenja

Kacigu je potrebno zamijeniti najkasnije 4 godine nakon datuma proizvodnje, čak i ako nije oštećena. Datum se nalazi unutar kacige.

Podaci o oznaci





Vrsta i veličina kacige

Godina i mjesec proizvodnje

Ispitivanja je provelo sljedeće tijelo:

Tijelo za prijavljivanje: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-Rijk

Nizozemska

Sukladnost

Građevinske zaštitne kacige koje su ovdje navedene odgovaraju Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kategorije II.

Izjavu o sukladnosti proizvoda možete pronaći u području za preuzimanje na adresi www.foerch.com/dop

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje građevinskih zaštitnih kaciga potrebno je provesti u skladu s važećim lokalnim zakonskim normama.

HU

Védősisakok

EN 397:2012+A1:2012

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a felhasználó fejméretéhez kell igazítani vagy beállítani.

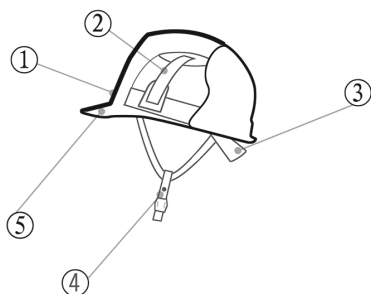
A sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütés energiáját azáltal, hogy részben megsemmisül vagy tönkremegy a sisak és a hám.

Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra is, hogy a sisak eredeti alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása veszélyes, ha ezt a sisak gyártója nem javasolja. A sisakokat nem szabad olyan tartozékok felszerelésével testre szabni, melyeket a sisak gyártója nem javasol.

Festékek, oldószerek, ragasztók vagy öntapadós címkék használata nem megengedett, kivéve, ha ez a sisak gyártójának utasításai szerint történik.

Minden sisakot fel kell címkézni a fent felsorolt információkkal, amelyeket pontosan és érthetően, az értekesítési ország nyelvén kell feltüntetni.

Az egyes alkatrészek megnevezése:



1. Sisakhéj
2. Sisakbélés
3. Fejpánt
4. Állvédő
5. Pajzs

Igazítás és beállítás

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a felhasználó fejméretéhez kell igazítani és beállítani.



1. Fordítsa a védősisak héját fejjel lefelé. Helyezze a felfüggesztést és az állszíjat a sisakhéjba úgy, hogy a homlokpárna előre nézzen.
2. Dugja be a felfüggesztés és az állszíj fülét a megfelelő nyílásba. Nyomja erősen a fület, amíg be nem kattann. Ismételje meg ezt a műveletet minden fülnél.
3. Húzza ki az állítható nyakpánt racsnis gombját.
4. A racsnis gombot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fejpánt a legnagyobb méretre nem nyílik szét.
5. Nyissa ki az állszíjon lévő csatot, és tegye fel a sisakot. Állítsa be az állszíjat a megfelelő méretre, és forgassa el a racsnis gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fejpánt kényelmesen nem illeszkedik.
6. Nyomja be a racsnis gombot, hogy azt fixen lezárja. **Ne húzza túl szorossra.**

Felfüggesztési magasság

(Függőleges) beállítás:

A magasság függőleges beállításához **nem** kell eltávolítani a felfüggesztést. A felfüggesztésnek két függőleges pozíciója van: magas és alacsony. Egyéni beállítást végezhet úgy, hogy egyszerűen kihúzza a kulcscsapot, és behelyezi a fejpánt kívánt magassági pozíciójába.

Használat

A védősisakok úgy vannak megtervezve, hogy korlátozott védelmet nyújtsanak a fej számára azáltal, hogy csökkentik a sisak héjának felső részére eső tárgyak erejét. Ez a védősisak azonban nem arra készült, hogy előről, oldalról vagy hátulról érkező behatások ellen védelmet biztosítson.

Soha ne módosítsa a sisakhéjat vagy a felfüggesztési rendszert.

Mindig a FÖRCH pótalkatrészeit használja.

A FÖRCH 5404 1, 5404 2 és 5404 7 cikkszámú védősisakokhoz a FÖRCH 5404 8 cikkszámú állsúly és az 5404 8 1 cikkszámú izzadságszalag használható cseredarabként. Az állsúly élettartama 3 év. Ha az állsúly megsérül, cserélje ki egy újra. Először távolítsa el a sérült állsúlyt a sisakhéjról, majd az „Illesztés és beállítás” szakaszban leírtak szerint rögzítse az újat.

Rendszeresen ellenőrizze védősisakjának sisakhéját és felfüggesztését. Minden használat előtt ellenőrizze azt repedések, megkopott pántok és bármilyen sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a védősisakot, ha kopás, sérülés, helytelen használat vagy környezeti károk jeleit észleli rajta. Ha a védősisakot erős ütés (ütközés) érte, azonnal dobja ki, még akkor is, ha a sérülés nem látható. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

A lehetséges helytelen alkalmazásokhoz tartoznak a következők:

- mászás
- tűzoltás
- sporttevékenységek (kerékpározás, snowboard, lovaglás)
- egyéb nem ipari alkalmazások
- festékek, oldószerek, ragasztók vagy öntapadós címkék felvitele, kivéve ha az a gyártó utasításainak megfelelően történik.
- a sisak eredeti alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.
- olyan módosítások, amelyek célja olyan kiegészítők rögzítése, amelyeket nem a sisakgyártó ajánl.
- olyan sisakok újrafelhasználása, amelyek erős ütközést szenvedtek, még akkor is, ha az ilyen károk nem könnyen észlelhetők.
- a sisak viselése olyan környezetben, ahol az olvadt fém fröccsenése veszélyt jelent.
- gépjárművek vezetése

Tisztítás és ápolás

A sisak nem súroló tisztítószerrel tisztítható és fertőtleníthető. Kerülje az érintkezést oldószereket, savakat vagy alkoholt tartalmazó folyadékokkal és spray-kkel. Ne használjon súroló anyagokat vagy oldószereket, amelyek károsíthatják a sisakot, illetve a gyártó utasításai szerinti alkalmazás esetén hátrányos hatással lehetnek a viselőre.

Tárolás

Amikor a sisakot nem használják vagy ha szállítják, a sérülések elkerülése érdekében papír- vagy habszivacs párnázattal ellátott tárolóban kell tárolni.

Tárolja jól szellőző, közvetlen napfénytől védett helyen, és ne érintkezzen oldószerekkel.

Használati időtartam

A sisakot legkésőbb a gyártás dátumától számított 4 éven belül ki kell cserélni, még akkor is, ha nem sérült. A dátumot a sisak belső oldalán találja.

A jelöléssel kapcsolatos információk

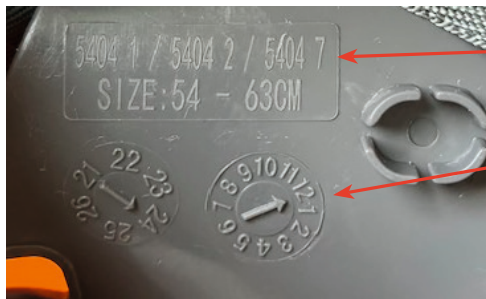


Alapanyag

A gyártás éve és hónapja

A gyártó neve -A sisak típusa

Ezen európai szabvány száma



A sisak típusa és mérete

A gyártás éve és hónapja

A vizsgálatokat végezte:

Notifikált szervezet: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-RijkHollandia

Megfelelőség

Az itt felsorolt védősisakok megfelelnek a személyi védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425

(EU) rendelet II. kategóriájának.

A termékhez tartozó megfelelőségi nyilatkozatot a www.foerch.com/dop címről töltheti le.

Ártalmatlanítás

A védősisakok ártalmatlanítását a helyi jogszabályoknak megfelelően kell végezni.

IT Elmetti di protezione

EN 397:2012+A1:2012

Per garantire una protezione adeguata, l'elmetto deve essere adattato o regolato a seconda della circonferenza della testa dell'utente.

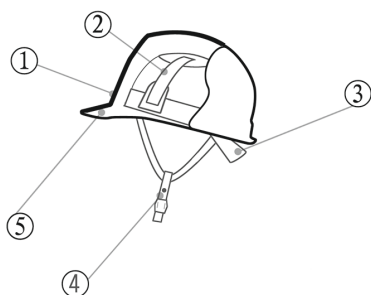
L'elmetto è stato realizzato in modo da assorbire l'energia di un urto mediante distruzione parziale o danneggiamento del guscio e della bardatura.

Agli utenti viene inoltre fatto presente che è pericoloso modificare o rimuovere i componenti originali dell'elmetto se ciò non è stato consigliato dal relativo produttore. Non modificare gli elmetti montandovi parti applicate non consigliate dal produttore degli elmetti stessi.

Non utilizzare colori, solventi, adesivi o etichette autoadesive, a meno che ciò non avvenga in conformità alle istruzioni del produttore dell'elmetto.

Applicare su ciascun elmetto un'etichetta con le informazioni sopracitate redatte in modo preciso e completo nella lingua del paese di vendita.

Denominazione dei singoli componenti:



1. Guscio dell'elmetto
2. Fodera interna dell'elmetto
3. Fascia per il capo
4. Cinturino sottogola
5. Visiera

Adattamento e regolazione

Per garantire una protezione adeguata, l'elmetto deve essere adattato e regolato a seconda della circonferenza della testa dell'utente.



1. Sistemare il guscio dell'elmetto di protezione sulla testa girandolo. Porre il sistema di sospensione e il cinturino sottogola nel guscio dell'elmetto di modo che l'imbottitura frontale sia rivolta in avanti.
2. Inserire la linguetta del sistema di sospensione e del cinturino sottogola nella fessura corrispondente. Premere saldamente la linguetta finché non scatta in sede. Ripetere la procedura per ciascuna linguetta di sospensione.
3. Estrarre l'arresto a nottolino dalla cinghia regolabile per il collo.
4. Girare l'arresto a nottolino in senso antiorario finché la staffa per la testa non si apre al massimo.
5. Aprire la fibbia del cinturino sottogola e posizionare l'elmetto sulla testa. Regolare il cinturino sottogola alla lunghezza necessaria e girare l'arresto a nottolino in senso orario finché la staffa per la testa non si posa comodamente sulla testa.
6. Premere l'arresto a nottolino per chiuderlo saldamente. **Non serrarlo eccessivamente.**

Altezza del sistema di sospensione

Regolazione (verticale):

Non smontare il sistema di sospensione per regolare l'altezza in verticale. Il sistema di sospensione possiede due posizioni verticali: alta e bassa. È possibile regolare l'elmetto in maniera personalizzata estraendo la linguetta di fissaggio e inserendola nella fascia per il capo all'altezza desiderata.

Utilizzo

Gli elmetti di protezione sono concepiti in modo da proteggere la testa in modo limitato riducendo la forza degli oggetti che cadono sul lato superiore del guscio dell'elmetto. Questo elmetto di protezione non è stato sviluppato per garantire la protezione dalle forze che agiscono dalla parte anteriore, da quella posteriore e dai lati.

Non modificare mai il guscio dell'elmetto o il sistema di sospensione.

Utilizzare sempre i ricambi di FÖRCH.

Per l'elmetto di protezione FÖRCH cod. art. 5404 1, 5404 2, 5404 7 sono disponibili i seguenti ricambi: cinturino sottogola FÖRCH cod. art. 5404 8 e fascia tergisudore cod. art. 5404 8 1. Il cinturino sottogola ha una durata di 3 anni. Se il cinturino sottogola è danneggiato, sostituirla con uno nuovo. Staccare dapprima il cinturino sottogola danneggiato e montare quindi il nuovo cinturino sottogola come descritto nel paragrafo precedente "Adattamento e regolazione".

Verificare regolarmente il guscio e il sistema di sospensione dell'elmetto di protezione. Prima di ciascun utilizzo verificare la presenza di crepe, di cinghie sfrangiate e di segni di danni. Sostituire immediatamente l'elmetto di protezione se si constata la presenza di segni di usura, danni, abusi o danni ambientali. Se l'elmetto di protezione è stato esposto a un colpo violento (impatto), smaltirlo immediatamente anche se il danno non è visibile. L'inosservanza delle presenti avvertenze può provocare il decesso o lesioni gravi.

Tra i possibili utilizzi scorretti si possono citare:

- arrampicata
- antincendio
- attività sportive (bicicletta, snowboard, equitazione)
- altre applicazioni non industriali
- l'applicazione di colori, solventi, adesivi o etichette autoadesive, tranne che in accordo con le istruzioni del produttore
- modifica o rimozione dei componenti originali dell'elmetto se ciò non è stato consigliato dal relativo produttore
- adattamento a fini di montaggio di parti applicate non consigliate dal produttore dell'elmetto.
- il riutilizzo degli elmetti esposti a forti impatti anche se detti danni non sono direttamente riconoscibili
- l'utilizzo dell'elmetto in ambienti in cui gli spruzzi di metallo fuso rappresentano un pericolo
- la guida di mezzi pesanti

Pulizia e manutenzione

L'elmetto può essere pulito e disinfettato con un prodotto non abrasivo. Evitare il contatto con liquidi e spray contenenti solventi, acidi o alcol. Non utilizzare materiali abrasivi o solventi che possano aggredire l'elmetto; utilizzare prodotti che, impiegati nel rispetto delle istruzioni del produttore, non possano avere effetti negativi sull'utente dell'elmetto.

Conservazione

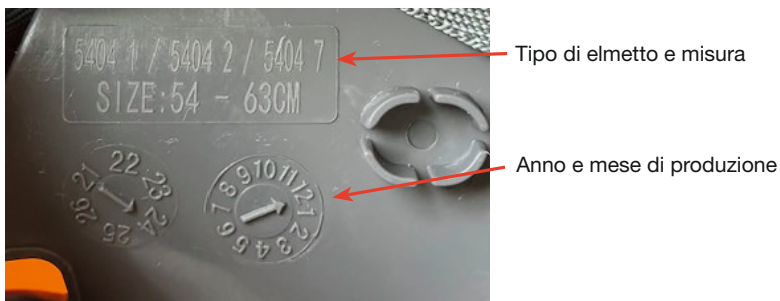
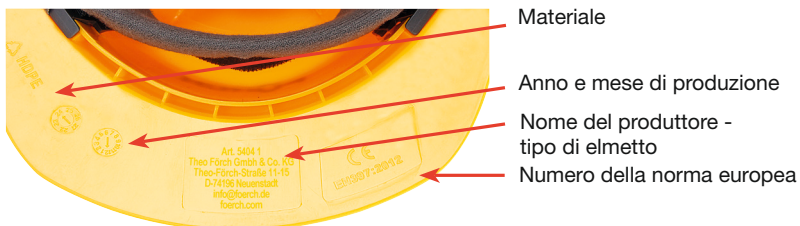
Se l'elmetto non viene utilizzato o trasportato, conservarlo in un contenitore imbottito con carta o schiuma espansa per evitare danni.

Conservarlo in un luogo ben ventilato, non esposto a irraggiamento solare diretto e non a contatto con solventi.

Durata di utilizzo

Sostituire l'elmetto al più tardi dopo 4 anni dalla data di produzione anche se non presenta danni. La data è riportata all'interno dell'elmetto.

Informazioni sulla marcatura



Prove svolte da:

Organismo notificato: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Paesi Bassi

Conformità

Gli elmetti di protezione citati in questa sede soddisfano il Regolamento DPI (UE) 2016/425, categoria II.

La dichiarazione di conformità appartenente al prodotto è reperibile nell'area download all'indirizzo www.foerch.com/dop

Smaltimento

Smaltire gli elmetti di protezione in conformità alle norme giuridiche da applicare nel luogo di utilizzo.

EN 397:2012+A1:2012

Om voldoende bescherming te bieden, dient de helm te worden aangepast aan of te worden ingesteld op de hoofdomtrek van de gebruiker.

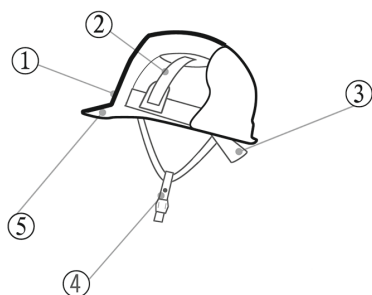
De helm is ontworpen om de energie van een klap te absorberen door de gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de helmschaal en het harnas.

Wij herinneren de gebruiker er ook aan dat het gevaarlijk is om de originele onderdelen van de helm aan te passen of te verwijderen als dit niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de helm. Helmen mogen niet worden aangepast met hulpstukken die niet worden aanbevolen door de fabrikant van de helm.

Gebruik geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten, tenzij dit gebeurt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van de helm.

Op elke helm dient een etiket te zitten met bovenstaande informatie, die nauwkeurig en volledig geschreven dient te zijn in de taal van het land van verkoop.

Namen van de afzonderlijke onderdelen:



1. Helmschaal
2. Binnenvoering van de helm
3. Hoofdband
4. Kinband
5. Klep

Aanpassen en instellen

Om voldoende bescherming te bieden, dient de helm te worden aangepast aan de hoofdomtrek van de gebruiker.



1. Zet de helmschaal van de veiligheidshelm op uw hoofd. Plaats het harnas en de kinband zodanig in de helmschaal dat het voorhoofdkussen naar voren wijst.
2. Duw het lipje van het harnas en de kinband in de daarvoor bestemde gleuf. Druk het lipje stevig in totdat het vastklikt. Herhaal dit proces voor elk lipje aan het harnas.
3. Trek de ratelknop op de verstelbare nekband uit.
4. Draai de ratelknop linksom totdat de hoofdband de grootste maat heeft.
5. Open de gesp van de kinband en zet de helm op uw hoofd. Stel de kinband in op de juiste maat en draai de ratelknop rechtsom totdat de hoofdband comfortabel past.
6. Druk op de ratelknop om deze stevig te sluiten. **Draai deze niet te vast aan.**

Hoogte van het harnas

(Verticale) instelling:

U hoeft het harnas **niet** uit de helmschaal te verwijderen om de hoogte verticaal te verstellen. Het harnas heeft twee verticale standen: hoog en laag. U kunt het harnas individueel aanpassen door het lipje eruit te trekken en in de gewenste hoogtepositie op de hoofdband te steken.

Gebruik

Bouwhelmen zijn ontworpen om beperkte bescherming te bieden door de kracht te verminderen van vallende voorwerpen die de bovenkant van de helmschaal raken. Deze veiligheidshelm is niet ontwikkeld om bescherming te bieden tegen stoten van voren, opzij of van achteren.

Breng nooit wijzigingen aan in de helmschaal of het harnas.

Gebruik altijd reserveonderdelen van FÖRCH.

Voor de FÖRCH veiligheidshelm met art.nr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 is er een vervangende kinband van FÖRCH met art.nr. 5404 8 en een vervangende zweethand met art.nr. 5404 8 1. De kinband heeft een levensduur van 3 jaar. Als de kinband beschadigd is, vervang deze dan voor een nieuw exemplaar. Verwijder eerst de beschadigde kinband van de helmschaal. Monteer vervolgens het nieuwe exemplaar zoals beschreven in het gedeelte "Aanpassen en instellen" hierboven.

Controleer regelmatig de helmschaal en het harnas van uw veiligheidshelm. Controleer de helmschaal en het harnas voorafgaand aan elk gebruik op scheuren, rafels en andere

tekenen van schade. Vervang de veiligheidshelm onmiddellijk als u tekenen van slijtage, schade, verkeerd gebruik of milieuschade opmerkt. Als de veiligheidshelm een harde klap (impact) heeft gehad, gooi deze dan onmiddellijk weg, zelfs als de schade niet zichtbaar is. Niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Verkeerd gebruik omvat onder meer:

- klimmen
- brandbestrijding
- sportactiviteiten (fietsen, snowboarden, paardrijden)
- andere niet-industriële toepassingen
- het aanbrengen van verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten, behalve conform de instructies van de fabrikant
- wijziging of verwijdering van originele helmonderdelen, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- aanpassingen voor het monteren van hulpstukken die niet worden aanbevolen door de fabrikant van de helm
- het hergebruik van helmen die een zware klap hebben gehad, zelfs als deze schade niet direct herkenbaar is
- het dragen van een helm in omgevingen waar spatten van gesmolten metaal een gevaar vormen
- motorvoertuigen besturen

Reiniging en onderhoud

U kunt de helm reinigen en desinfecteren met een niet-schurend product. Vermijd contact met vloeistoffen en sprays die oplosmiddelen, zuren of alcohol bevatten. Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen die de helm kunnen aantasten en die bij gebruik conform de instructies van de fabrikant geen nadelig effect op de gebruiker kunnen hebben.

Opslag

Als de helm niet wordt gebruikt of wordt vervoerd, dan dient deze bewaard te worden in een houder met papieren of schuimrubberen bekleding om beschadiging te voorkomen. Bewaar de helm op een goed geventileerde plaats, buiten direct zonlicht en uit de buurt van oplosmiddelen.

Levensduur

De helm dient uiterlijk 4 jaar na de productiedatum van de helm vervangen te worden, zelfs als de helm niet beschadigd is. U vindt de productiedatum aan de binnenkant van de helm.

Informatie over etikettering

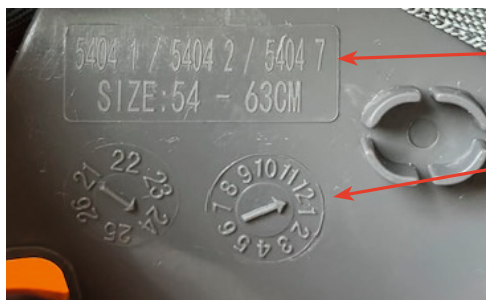


Materiaal

Jaar en maand van productie

Naam van de fabrikant - Type helm

Nummer van de Europese norm



Type helm en maat

Jaar en maand van productie

Testen zijn uitgevoerd door:

Aangemelde instantie: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-Rijk Nederland

Conformiteit

De hier vermelde bouwhelm komt overeen met de PBM-verordening (EU) 2016:425, categorie II.

De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u in het downloadgedeelte op www.foerch.com/dop

Verwijdering als afval

De verwijdering van de bouwhelm als afval moet in overeenstemming met de bestaande plaatselijke wettelijke normen gebeuren.

EN 397:2012+A1:2012

For at hjelmen skal kunne gi god nok beskyttelse, må den tilpasses eller justeres etter brukerens hodestørrelse.

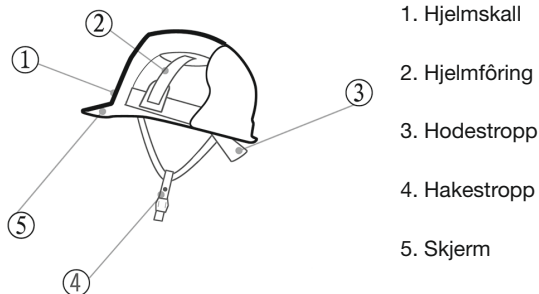
Hjelmen er konstruert slik at energien fra et slag absorberes ved at skallet eller stroppene blir delvis ødelagt eller skadd.

Brukerne blir også gjort oppmerksom på at det er farlig å endre eller fjerne originaldeler i hjelmen hvis dette ikke anbefales av hjelmprodusenten. Hjelmer skal ikke tilpasses for å kunne sette på tilbehør som ikke anbefales av produsenten.

Det er ikke lov å bruke maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, hvis dette ikke blir gjort i henhold til hjelmprodusentens anvisninger.

Alle hjelmer skal være merket med ovennevnte informasjon, som skal være skrevet nøyaktig og omfattende på et språk som brukes i salgslandet.

Navn på enkeltdeler:



Tilpasse og justere

For at hjelmen skal kunne gi god nok beskyttelse, må den tilpasses og justeres etter brukerens hodestørrelse.



1. Snu hjelmen opp ned. Legg opphenget og stroppen inn i hjelmshakket slik at pannepolstringen peker forover.
2. Stikk klaffen på opphenget og hakestroppen inn i de tilhørende sporene. Trykk fast klaffen til den går i inngrep. Gjenta denne prosedyren for alle opphengsklaffene.
3. Trekk ut vribryteren på den justerbare nakkestroppen.
4. Drei vribryteren mot klokka til hodebøylen er åpnet til største størrelse.
5. Åpne spennen på hakestroppen, og sett hjelmen på hodet. Still inn hakestroppen til passende størrelse, og drei vribryteren med klokka til hodebøylen sitter behagelig.
6. Trykk inn vribryteren for å lukke den. **Ikke stram for mye.**

Høyde på opphenget

(Vertikal) justering:

Du trenger **ikke** å ta ut opphenget for å justere høyden vertikalt. Opphenget har to vertikale posisjoner: høy og lav. Du kan tilpasse det enkeltvis ved å bare trekke ut nøkkeltappen og sette den inn i ønsket høydeposisjon på hodebåndet.

Bruk

Vernehjelmer er utviklet for å gi begrenset beskyttelse av hodet ved å redusere kraften fra fallende gjenstander som treffer hjelmshakket ovenfra. Denne vernehjelmen er ikke utviklet for å beskytte mot påvirkning forfra, fra siden eller bakfra.

Du må aldri endre hjelmshakket eller opphengssystemet.

Bruk alltid reservedeler fra FÖRCH.

Til FÖRCH vernehjelm art.-nr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 finnes reserveutstyret FÖRCH hakestropp art.-nr. 5404 8 og svettebånd art.-nr. 5404 8 1. Hakestroppen har en levetid på 3 år. Hvis hakestroppen er skadd, må du skifte den ut mot en ny hakestropp. Ta først av den skadde hakestroppen fra hjelmshakket, og sett deretter inn den nye hakestroppen som beskrevet under avsnittet «Tilpasse og justere» over.

Kontroller jevnlig hjelmshakket og opphenget til vernehjelmen. Før hver bruk må du se etter sprekker, frynsete stropper og andre tegn på skader. Skift ut vernehjelmen umiddelbart om du oppdager tegn på slitasje, skader, misbruk eller miljøskader. Hvis vernehjelmen har blitt utsatt for et voldsomt slag (en kollisjon), må du kassere den umiddelbart, også hvis skaden ikke er synlig. Hvis du ikke følger denne advarselen, kan det oppstå dødelige eller alvorlige personskader.

Mulig feilbruk omfatter:

- klatring
- brannslukking
- sportslige aktiviteter (bruk av ski eller snowboard, ridning)
- andre ikke-industrielle bruksområder
- påføring av maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt i henhold til produsentens anvisninger
- endring eller fjerning av originaldeler i hjelm hvis dette ikke anbefales av produsenten
- tilpasninger for å kunne sette på tilbehør som ikke anbefales av produsenten
- gjenbruk av hjelmer utsatt for kraftig kollisjon, selv om eventuelle skader ikke er umiddelbart synlige
- bruk av hjelm i omgivelser med fare for sprut av smeltet metall
- bilkjøring

Rengjøring og stell

Du kan rengjøre og desinfisere hjelmen med et ikke-skurende produkt. Unngå kontakt med væsker og sprayer som inneholder løsemidler, syrer eller alkohol. Ikke bruk skurende materialer eller løsemidler som kan virke inn på hjelmen, og som kan virke negativt inn på brukeren ved bruk i henhold til produsentens anvisninger.

Lagring

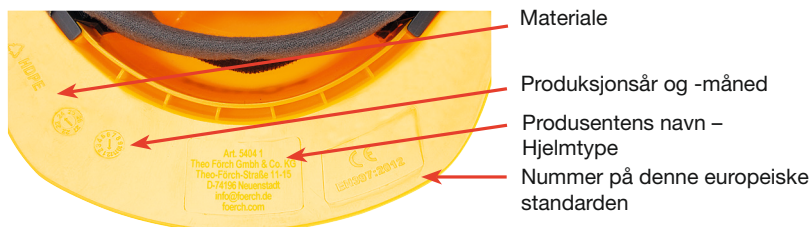
Når hjelmen ikke er i bruk eller transporteres, må du oppbevare den i en beholder med polstring av papir eller skumplast for å unngå skader.

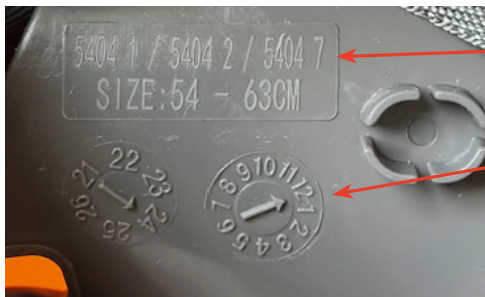
Lagre den på et godt ventilert sted uten direkte sollys og uten kontakt med løsemidler.

Brukslengde

Hjelmen må skiftes ut senest 4 år etter produksjonsdatoen selv om den ikke har noen skader. Du finner denne datoen inne i hjelmen.

Informasjon om merking





Hjelmtype og -størrelse

Produksjonsår og -måned

Tester utført av:

Teknisk kontrollorgan: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Nederland

Samsvar

De hjelmene som er nevnt her, samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425, kategori II. Samsvarserklæringen som tilhører produktet, finner du i nedlastingsområdet under www.foerch.com/dop

Avfallshåndtering

Hjelmene må kasseres i overensstemmelse med de lokale rettslige reglene.

PL

Kaski budowlane

EN 397:2012+A1:2012

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika.

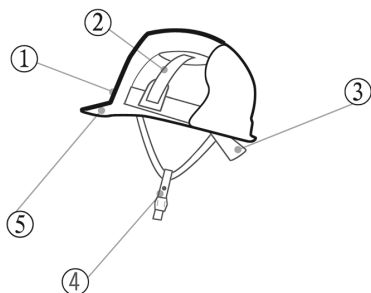
Kask został zaprojektowany tak, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i uprząży.

Użytkownikom przypomina się również, że modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych części kasku, jeśli nie jest to zalecane przez producenta kasku, jest niebezpieczne. Kasków nie należy dopasowywać do indywidualnych potrzeb w taki sposób, aby montować elementy, które nie są zalecane przez producenta kasku.

Nie wolno używać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że jest to wykonane zgodnie z instrukcjami producenta kasku.

Każdy kask musi być opatrzony etykietą z powyższymi informacjami, które muszą być napisane dokładnie i wyczerpująco w języku kraju dystrybucji.

Oznaczenie poszczególnych części:



1. Skorupa kasku
2. Wyściółka kasku
3. Opaska na głowę
4. Opaska na podbródek
5. Daszek

Dopasowanie i regulacja

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dostosowany i wyregulowany zgodnie z rozmiarem głowy użytkownika.



1. Nasunąć skorupę kasku ochronnego na głowę. Umieścić zawieszkę i pasek na podbródek w skorupie kasku tak, aby poduszka czołowa była skierowana do przodu.
2. Wpiąć zaczep zawieszki i paska na podbródek w odpowiednią szczelinę. Wcisnąć zaczep, aż do zatrzaśnięcia. Powtórzyć to samo w każdym zaczepie zawieszki.
3. Wyciągnąć zapadkowe pokrętło z regulowanego paska na podbródek.
4. Przekręcić zapadkowe pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pałak na głowę otworzy się do największego rozmiaru.
5. Otworzyć klamrę w pasku na podbródek i założyć kask na głowę. Wyregulować pasek na podbródek do odpowiedniego rozmiaru i obracać zapadkowym pokrętłem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż pałak na głowę będzie optymalnie dopasowany.
6. Wcisnąć zapadkowe pokrętło, aby je mocno zamknąć. **Nie dokręcać zbyt mocno.**

Wysokość zawieszki

(Pionowe) ustawienie:

Nie trzeba odczepiać zawieszki, żeby wyregulować wysokość w pionie. Zawieszka ma dwie pozycje pionowe: wysoką i niską. Indywidualną regulację można uzyskać poprzez wypięcie zamka i wpięcie go na pasującą wysokość w opasce na głowę.

Użycie

Kaski ochronne zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ograniczonej ochrony głowy poprzez zmniejszenie siły uderzenia spadających przedmiotów w górną część skorupy kasku. Kask ochronny nie został opracowany w celu zapewnienia ochrony przed uderzeniami od przodu, od boku lub od tyłu.

Nigdy nie modyfikować skorupy kasku ani systemu zawieszenia.

Zawsze używać części zamiennych firmy FÖRCH.

Do kasku ochronnego FÖRCH nr art. 5404 1, 5404 2, 5404 7 można zamówić zapasowy pasek na podbródek FÖRCH nr art. 5404 8 i opaskę pochłaniającą pot nr art. 5404 8 1. Żywotność paska na podbródek wynosi 3 lata. Uszkodzony pasek na podbródek należy wymienić na nowy. Najpierw zdjąć uszkodzony pasek na podbródek ze skorupy kasku, a następnie zamontować nowy pasek na podbródek zgodnie z opisem w sekcji „Dopasowanie i regulacja”.

Regularnie sprawdzać stan skorupy kasku i zawieszki kasku ochronnego. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy nie ma śladów pęknięć, postrzępionych pasków ani żadnych innych oznak uszkodzenia. Niezwłocznie wymienić kask ochronny w razie zauważenia jakichkolwiek śladów zużycia, uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub szkód środowiskowych. Jeśli kask ochronny przyjął sile uderzenie, należy go natychmiast zutylizować, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Do możliwych błędnych zastosowań należy:

- Wspinanie się.
- Gaszenie pożarów.
- Aktywności sportowe (jazda na rowerze, snowboard, jazda konna).
- Inne zastosowania nie związane z przemysłowymi.
- Nanoszenie farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych, chyba że zgodnie z instrukcjami producenta.
- Modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych elementów kasku, chyba że jest to zalecane przez producenta.
- Adaptacje w celu zamontowania dodatków, które nie są zalecane przez producenta kasku.
- Ponowne użycie kasków, które przyjęły silne uderzenie, nawet jeśli nie można wyraźnie stwierdzić uszkodzenia.
- Noszenie kasku w środowiskach, w których rozpryski stopionego metalu stanowią zagrożenie.
- Prowadzenie pojazdów silnikowych.

Czyszczenie i pielęgnacja

Kask można czyścić i dezynfekować za pomocą środków, które nie szkodzą powierzchni. Unikać kontaktu z płynami i sprayami zawierającymi rozpuszczalniki, kwasy lub alkohol. Nie używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników, które mogą mieć negatywny wpływ na kask i które, jeśli są używane zgodnie z instrukcjami producenta, nie mogą mieć negatywnego wpływu na użytkownika.

Przechowywanie

Gdy kask nie jest używany ani transportowany, powinien być przechowywany w pojemniku z papierową lub piankową wyściółką, aby zapobiec uszkodzeniom.

Przechowywać kask w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i kontaktu z rozpuszczalnikami.

Okres użytkowania

Kask należy wymienić najpóźniej 4 lata po dacie produkcji kasku, nawet jeśli nie jest uszkodzony. Data znajduje się na wewnętrznej stronie kasku.

Informacje o oznakowaniu

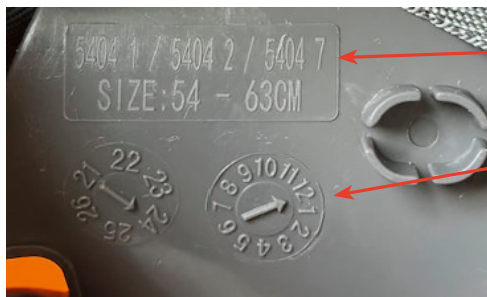


Materiał

Rok i miesiąc produkcji

Nazwa producenta -
Rodzaj kasku

Numer Normy europejskiej



Rodzaj kasku i rozmiar

Rok i miesiąc produkcji

Testy wykonano:

Notyfikowana jednostka: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-Rijk

Niederlande

Zgodność

Wymienione tutaj rodzaje kasków budowlanych są zgodne z rozporządzeniem (UE) dotyczącym ŚOI 2016:425, kategoria II.

Należąca do produktu deklaracja zgodności znajduje się w sekcji do pobrania na stronie www.foerch.com/dop

Utylizacja

Kaski budowlane utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawnymi.

PT Capacetes de segurança

EN 397:2012+A1:2012

Para garantir uma proteção adequada, o capacete deve ser ajustado ou regulado ao tamanho da cabeça do utilizador.

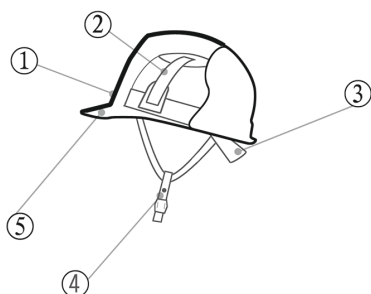
O capacete foi concebido de forma a absorver a energia de um impacto através da destruição parcial ou danos na calota e na correia.

Os utilizadores são também alertados para o perigo de alterar ou remover as peças originais do capacete, salvo recomendação do fabricante. Os capacetes não devem ser modificados para a colocação de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

Não podem ser utilizadas tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto se tal for feito de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

Cada capacete deve ter uma etiqueta com as informações acima mencionadas, redigida de forma precisa e completa na língua do país de venda.

Designação das peças individuais:



1. Calota
2. Forro do capacete
3. Fita de cabeça
4. Fita do queixo
5. Pala

Ajustar e regular

Para garantir uma proteção adequada, o capacete deve ser ajustado e regulado ao tamanho da cabeça do utilizador.



1. Coloque a calota do capacete de proteção na sua cabeça. Coloque a suspensão e a correia do queixo na calota do capacete, de modo a que a almofada da testa fique virada para a frente.
2. Insira a patilha da suspensão e a correia do queixo na ranhura correspondente. Pressione a patilha firmemente até que encaixe. Repita este processo para cada patilha de suspensão.
3. Puxe o botão de catraca da correia ajustável do pescoço.
4. Rode o botão da catraca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a banda de cabeça se expanda para o tamanho máximo.
5. Abra a fivela da correia do queixo e coloque o capacete na cabeça. Ajuste a correia do queixo ao tamanho adequado e rode o botão de catraca no sentido dos ponteiros do relógio até que a banda de cabeça fique confortavelmente ajustada.
6. Prima o botão de catraca para o fechar firmemente. **Não aperte demasiado.**

Altura da suspensão

Ajuste (vertical):

Não precisa de retirar a suspensão para ajustar a altura verticalmente. A suspensão tem duas posições verticais: alta e baixa. Pode fazer um ajuste individual simplesmente puxando o pino de bloqueio e inserindo-o na posição de altura desejada na fita de cabeça.

Utilização

Os capacetes de segurança são concebidos para proporcionar uma proteção limitada à cabeça, reduzindo a força da queda de objetos que atingem a parte superior da calota do capacete. Este capacete de proteção não foi concebido para oferecer proteção contra impactos frontais, laterais ou traseiros.

Nunca modifique a calota do capacete ou o sistema de suspensão.

Utilize sempre peças sobresselentes da FÖRCH.

Para o capacete de proteção FÖRCH, ref.^a 5404 1, 5404 2, 5404 7, estão disponíveis como peças de substituição a correia de queixo FÖRCH, ref.^a 5404 8, e a banda de suor, ref.^a 5404 8 1. A correia de queixo tem uma vida útil de 3 anos. Se a correia de queixo estiver danificada, substitua-a por uma nova. Em primeiro lugar, retire a correia de queixo danificada da calota do capacete e, em seguida, coloque a nova correia de queixo, como descrito na secção “Instalação e regulação” acima.

Verifique regularmente a calota do capacete e a suspensão do seu capacete de proteção. Antes de cada utilização, verifique se há fissuras, correias desfiadas ou quaisquer sinais de danos. Substitua imediatamente o capacete de proteção se notar sinais de desgaste, danos, uso inadequado ou deterioração causada por fatores ambientais. Se o capacete de proteção tiver sofrido um impacto violento, descarte-o imediatamente, mesmo que não haja danos visíveis. O não cumprimento destes avisos pode resultar em morte ou ferimentos graves.

As possíveis aplicações incorretas incluem:

- escalada
- combate a incêndios
- atividades desportivas (ciclismo, snowboard, equitação)
- outras aplicações não industriais
- a aplicação de tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto em conformidade com as instruções do fabricante
- modificação ou remoção dos componentes originais do capacete, exceto se recomendado pelo fabricante
- adaptações para efeitos de instalação de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante do capacete
- a reutilização de capacetes que tenham sido sujeitos a um impacto forte, mesmo que os danos não sejam imediatamente visíveis
- usar um capacete em ambientes onde os salpicos de metal fundido representam um perigo
- condução de veículos motorizados

Limpeza e manutenção

O capacete pode ser limpo e desinfetado com um produto não abrasivo. Evite o contacto com líquidos e sprays que contenham solventes, ácidos ou álcool. Não utilize materiais abrasivos ou solventes que possam afetar o capacete e que, quando utilizados de acordo com as instruções do fabricante, não possam ter um efeito adverso para o utilizador.

Armazenamento

Quando o capacete não estiver a ser utilizado ou transportado, deve ser guardado num recipiente com enchimento de papel ou espuma para evitar danos.

Guarde-o num local bem ventilado, ao abrigo da luz solar direta e longe do contacto com solventes.

Vida útil

O capacete deve ser substituído o mais tardar 4 anos após a data de fabrico, mesmo que não apresente danos. Encontrará a data no interior do capacete.

Informações sobre a marcação

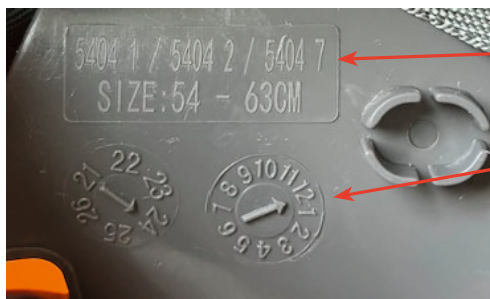


Material

Ano e mês de fabrico

Nome do fabricante -
Tipo de capacete

Número da presente norma europeia



Tipo de capacete e tamanho

Ano e mês de fabrico

Testes realizados por:

Entidade notificadora: 2849

INSPEC International B.V.

Beechavenue 54-62

1119 PW - Schiphol-Rijk

Países Baixos

Conformidade

Os capacetes de segurança aqui referidos correspondem ao regulamento PSA (UE) 2016/425, Categoria II.

A declaração de conformidade do produto está disponível na área de transferências em www.foerch.com/dop

Eliminação

A eliminação dos capacetes de segurança deve ser realizada em conformidade com as normas legais aplicáveis a nível local.

RO Căști de protecție

EN 397:2012+A1:2012

Pentru a asigura o protecție corespunzătoare, casca trebuie să fie ajustată sau reglată la dimensiunea capului utilizatorului.

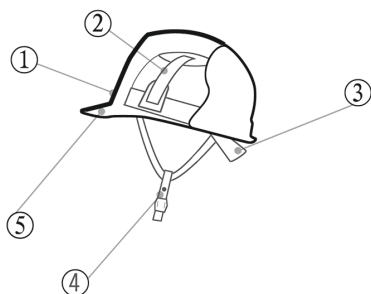
Casca este astfel concepută încât să absoarbă energia unei lovituri prin distrugerea sau deteriorarea parțială a carcasei și a curelei.

Utilizatorilor li se reamintește, de asemenea, că este periculos să modifice sau să îndepărteze piesele originale ale căștii dacă acest lucru nu este recomandat de producătorul căștii. Căștile nu trebuie să fie personalizate astfel încât să fie montate elemente atașate care nu sunt recomandate de către producătorul căștii.

Nu pot fi utilizate vopsele, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, cu excepția cazului în care acest lucru este realizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.

Pe fiecare cască trebuie să fie inscripționate informațiile de mai sus, care trebuie să fie scrise în mod precis și cuprinzător în limba din țara în care se comercializează.

Denumirea pieselor individuale:



1. Carcasa căștii
2. Căptușeala căștii
3. Bandă pentru cap
4. Bandă pentru bărbie
5. Ecran

Ajustare și reglare

Pentru a asigura o protecție corespunzătoare, casca trebuie să fie ajustată și reglată la dimensiunea capului utilizatorului.



1. Rotiți carcasa căștii de protecție pe cap. Așezați elementul de fixare și cureaua de bărbie în carcasa căștii, astfel încât perna pentru frunte să fie orientată în față.
2. Introduceți eclisa elementului de fixare și cureaua de bărbie în fanta corespunzătoare. Apăsați ferm eclisa până când aceasta se fixează în poziție. Repetați acest proces pentru fiecare eclisă de fixare.
3. Trageți butonul cu clichet de pe cureaua reglabilă pentru ceafă.
4. Rotiți butonul cu clichet în sensul invers acelor de ceasornic până când banda pentru cap se deschide la cea mai mare dimensiune.
5. Deschideți catarama de la cureaua de bărbie și așezați casca pe cap. Reglați cureaua de bărbie la dimensiunea potrivită și rotiți butonul cu clichet în sensul acelor de ceasornic până când banda pentru cap se potrivește confortabil.
6. Apăsați pe butonul cu clichet pentru a-l închide ferm. **Nu strângeți prea tare.**

Înălțimea elementului de fixare

Reglaj (vertical):

Nu trebuie să scoateți elementul de fixare pentru a regla înălțimea pe verticală.

Elementul de fixare are două poziții verticale: înaltă și joasă. Puteți efectua o ajustare individuală prin simpla extragere a știftului cu cheie și introducerea acestuia în poziția de înălțime dorită pe banda pentru cap.

Utilizare

Căștile de protecție sunt concepute astfel încât să asigure o protecție limitată a capului prin reducerea forței obiectelor care cad și lovesc partea superioară a carcasei căștii.

Această cască de protecție nu a fost concepută pentru a oferi protecție împotriva loviturilor frontale, laterale sau din spate.

Nu modificați niciodată carcasa căștii sau elementul de fixare.

Utilizați întotdeauna piese de schimb de la FÖRCH.

Pentru casca de protecție FÖRCH cod art. 5404 1, 5404 2, 5404 7, există ca înlocuitor cureaua de bărbie FÖRCH cod art. 5404 8 și banda de sudură cod art. 5404 8 1.

Cureaua de bărbie are o durată de viață de 3 ani. În cazul în care cureaua de bărbie este deteriorată, înlocuiți-o cu o curea de bărbie nouă. Mai întâi îndepărtați cureaua de bărbie deteriorată de pe carcasa căștii și apoi montați noua curea de bărbie, așa cum este descris în secțiunea „Ajustare și reglare” de mai sus.

Verificați periodic carcasa și elementul de prindere ale căștii de protecție. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există crăpături, curele rupte și orice alte semne de deteriorare. Înlocuiți imediat casca de protecție dacă observați orice semne de uzură, deteriorare, utilizare necorespunzătoare sau deteriorare din cauza mediului. În cazul în care casca de protecție a suferit o lovitură violentă (impact), eliminați-o imediat ca deșeu, chiar dacă deteriorarea nu este vizibilă. Nerespectarea acestor avertizări poate duce la deces sau vătămări grave.

Aplicațiile necorespunzătoare posibile includ:

- cățărare
- combaterea incendiilor
- activități sportive (ciclism, snowboarding, echitație)
- alte aplicații neindustriale
- aplicarea de vopsele, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, cu excepția cazului în care se respectă instrucțiunile producătorului
- modificarea sau îndepărtarea componentelor originale ale căștii, cu excepția cazului în care acest lucru este recomandat de către producător
- ajustări în scopul montării de elemente atașate care nu sunt recomandate de către producătorul căștii
- reutilizarea căștilor care au fost supuse unui impact grav, chiar dacă aceste daune nu sunt ușor de recunoscut
- purtarea unei căști în medii în care stropii de metal topit reprezintă un pericol
- Conducerea autovehiculelor

Curățare și îngrijire

Casca poate fi curățată și dezinfectată cu un produs neabraziv. Evitați contactul cu lichidele și spray-urile care conțin solvenți, acizi sau alcool. Nu utilizați materiale abrazive sau solvenți care pot afecta casca și care, atunci când sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului, nu pot avea un efect negativ asupra purtătorului.

Depozitare

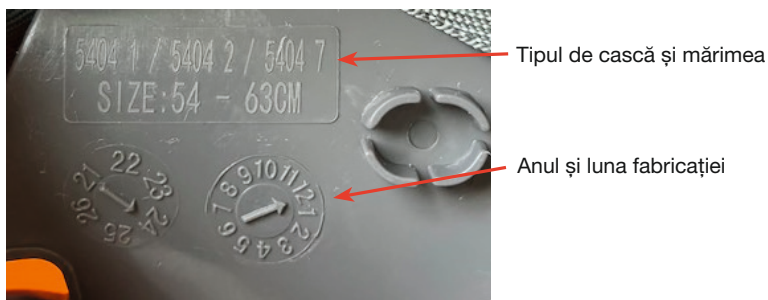
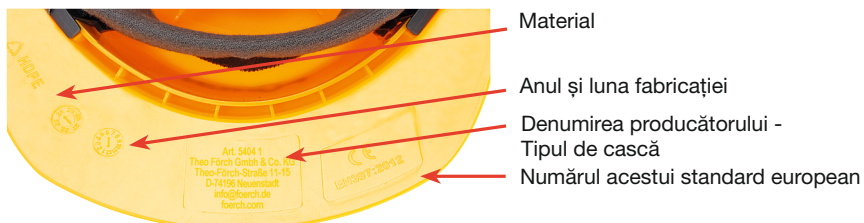
Atunci când casca nu este utilizată sau transportată, aceasta trebuie depozitată într-un recipient cu căptușeală din hârtie sau spumă pentru a preveni deteriorările.

Se depozitează într-un loc bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui și departe de contactul cu solvenții.

Durata de utilizare

Casca trebuie înlocuită în termen de cel mult 4 ani de la data fabricației, chiar dacă nu prezintă deteriorări. Data se află pe partea interioară a căștii.

Informații privind inscripționarea



Testele au fost efectuate de către:

Unitatea care notifică: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Țările de Jos

Conformitate

Căștile de protecție menționate aici corespund Regulamentului (UE) privind EPP 2016:425, categoria II.

Declarația de conformitate care aparține produsului se găsește în zona de descărcare la adresa www.foerch.com/dop

Eliminarea

Eliminarea căștilor de protecție trebuie efectuată conform prevederilor legale locale.

Građevinske kacige

EN 397:2012+A1:2012

Da bi se obezbedila odgovarajuća zaštita, kaciga mora biti prilagođena ili podešena prema veličini glave korisnika.

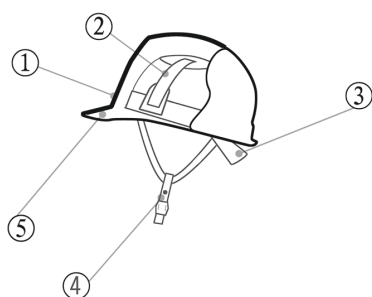
Kaciga je tako konstruisana da apsorbira energiju udara delimičnim oštećenjem ili deformacijom školjke i kaiša.

Korisnicima se takođe skreće pažnja da je opasno menjati ili uklanjati originalne delove kacige, ako to nije preporučeno od strane proizvođača. Kacige ne treba podešavati postavljanjem dodatnih delova koji nisu preporučeni od strane proizvođača.

Ne smeju se koristiti boje, rastvarači, lepkovi ili samolepljive nalepnice, osim ako je njihova upotreba preporučena u uputstvima proizvođača kacige.

Na svaku kacigu mora se postaviti etiketa sa gore navedenim informacijama, koja mora biti tačna i sveobuhvatna na jeziku zemlje u kojoj se prodaje.

Naziv pojedinačnih delova:



1. Školjka kacige
2. Unutrašnja postava kacige
3. Traka za glavu
4. Traka za bradu
5. Vizir

Prilagođavanje i podešavanje

Da bi se obezbedila odgovarajuća zaštita, kaciga mora biti prilagođena ili podešena prema veličini glave korisnika.



1. Okrenite školjku zaštitne kacige naopako. Postavite kačenje i traku za bradu u školjku kacige tako da jastučić za čelo bude okrenut prema napred.
2. Umetnite spojnicu kačenja i trake za bradu u odgovarajući prorez. Pritisnite čvrsto spojnicu, dok ne klikne na svoje mesto. Ponovite ovaj postupak za svaku spojnicu kačenja.
3. Izvucite dugme za zatezanje na podesivoj traci za vrat.
4. Okrenite dugme za zatezanje suprotno od smera kazaljke na satu, dok se traka za glavu ne otvori do kraja.
5. Otvorite kopču na traci za bradu i stavite kacigu na glavu. Podesite traku za bradu na odgovarajuću veličinu i okrećite dugme za zatezanje u pravcu kazaljke na satu sve dok traka za glavu ne bude dovoljno i udobno zategnuta.
6. Pritisnite dugme za zatezanje da biste ga sigurno zatvorili. **Nemojte previše zatezati.**

Visina kačenja

(Vertikalno) podešavanje:

Kačenje ne morate **da** skidate da biste vertikalno podesili visinu. Kačenje ima dva vertikalna položaja: visok i nizak. Možete izvršiti individualno podešavanje jednostavnim izvlačenjem fiksatora i njegovim umetanjem u željeni položaj visine na traci za glavu.

Upotreba

Zaštitne kacige su konstruisane tako da pružaju ograničenu zaštitu za glavu ublažavajući udarce predmeta koji padaju sa visine na gornji deo školjke kacige. Ova zaštitna kaciga nije predviđena za zaštitu od udaraca sa prednje, bočne ili zadnje strane.

Nikada nemojte vršiti prepravke na školjci kacige ili na sistemu kačenja.

Koristite uvek FÖRCH rezervne delove.

Za FÖRCH zaštitnu kacigu br. art. 5404 1, 5404 2, 5404 7 postoji kao rezervni deo FÖRCH traka za bradu br. art. 5404 8 i znojnica za čelo br. art. 5404 8 1. Traka za bradu ima upotrebni vek od 3 godine. Kada se traka za bradu ošteti, zamenite je novom. Prvo skinite oštećenu traku za bradu sa školjke kacige, a zatim postavite novu traku za bradu u skladu sa gore navedenim odeljkom „Prilagođavanje i podešavanje.”

Redovno proveravajte školjku i kačenje vaše zaštitne kacige. Pre svakog korišćenja proverite da li postoje pukotine, izlizane trake i bilo kakvi znakovi oštećenja. Odmah

zamenite zaštitnu kacigu ako primetite znakove trošenja, oštećenja, nepravilnog korišćenja ili oštećenja usled uticaja okruženja. Ako je zaštitna kaciga pretrpela siloviti udarac (koliziju), odmah je odbacite, čak i ako oštećenje nije vidljivo. Nepoštovanje ovih bezbednosnih upozorenja može imati za posledicu smrt ili teške povrede.

Moguće neadekvatne primene:

- penjanje
- gašenje požara
- sportske aktivnosti (vožnja bicikla, snoubording, jahanje)
- ostale vanindustrijske primene
- nanošenje boja, rastvarača, lepkova ili samolepljivih nalepnica, osim ako je to u skladu sa uputstvima proizvođača
- menjanje ili uklanjanje sastavnih delova kacige, osim ako je to preporučeno od strane proizvođača
- podešavanja u svrhu postavljanja dodatnih delova koji nisu preporučeni od strane proizvođača kacige
- ponovna upotreba kaciga koje su bile izložene jakom udarcu, čak i ako takva oštećenja nisu odmah uočljiva
- nošenje kacige u sredinama gde prskanje rastopljenog metala predstavlja opasnost
- za vožnju motornih vozila

Čišćenje i nega

Kaciga se može čistiti i dezinfikovati neabrazivnim sredstvom. Izbegavajte korišćenje tečnosti i sprejeva koji sadrže rastvarače, kiseline ili alkohol. Nemojte koristiti abrazivne materijale ili rastvarače koji mogu uticati na kacigu, a koji, kada se koriste u skladu sa uputstvima proizvođača, ne bi trebalo da imaju negativne posledice po korisnika.

Skladištenje

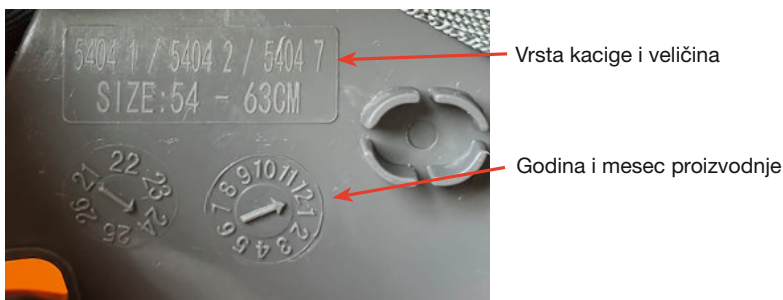
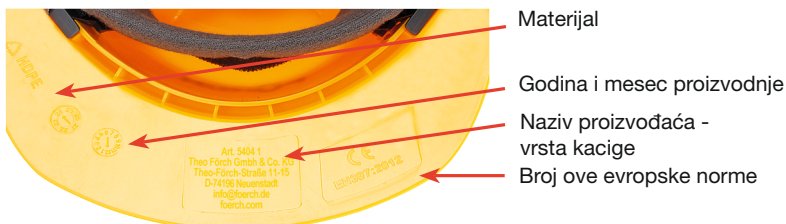
Ako kaciga nije u upotrebi ili se transportuje, treba je čuvati u kutiji sa papirom ili sunderastim materijalom kako bi se izbegla oštećenja.

Skladištite je na dobro provetrenom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti i bez kontakta sa rastvaračima.

Upotrební vek

Najkasnije 4 godine nakon datuma proizvodnje kaciga mora biti zamenjena, čak i ako nema vidljivih oštećenja. Datum se nalazi u unutrašnjosti kacige.

Informacije o označavanju



Provere je izvršio/la:

Sertifikaciono telo: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Holandija

Usaglašenost

Ovde navedene građevinske kacige odgovaraju
Uredbi o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425, kategorija II.
Izjava o usaglašenosti koja ide uz proizvod se nalazi u odeljku za preuzimanje pod www.foerch.com/dop

Odlaganje

Odlaganje građevinske kacige mora se vršiti u skladu sa lokalno važećim pravnim normama.

Skyddshjälm

EN 397:2012+A1:2012

För att säkra ett tillräckligt skydd måste hjälmen justeras eller anpassas till användarens huvudstorlek.

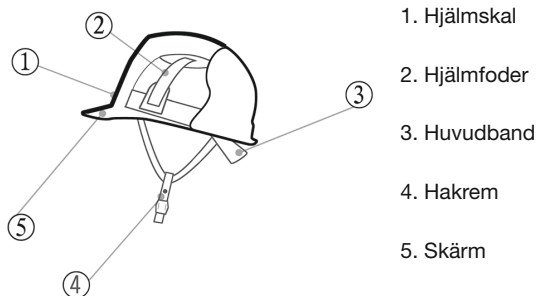
Hjälmen är designad att skydda från slag genom att delvis förstöra eller skada skalet och banden. Alla hjälmar som utsätts för kraftiga stötar bör bytas ut.

Användare informeras om att det är farligt att modifiera eller ta bort någon av de ursprungliga delarna på hjälmen om detta inte rekommenderas av hjälm tillverkaren. Hjälmar bör inte justeras på något sätt.

Man får inte använda färg, lösningsmedel, klister eller självhäftande etiketter om inte det sker i enlighet med hjälm tillverkarens instruktioner.

På varje hjälm fästs en etikett som innehåller ovanstående information och som ska formuleras korrekt och heltäckande på försäljningslandets språk.

Namn på enskilda delar:



Justering och anpassning

För att säkra ett tillräckligt skydd måste hjälmen justeras och anpassas till användarens huvudstorlek.



1. Vänd skyddshjälmens skal upp och ner. Placera upphängningen och hakremmen på så sätt i hjälmskalet så att pannkudden är vänd framåt.
2. Sätt in flikarna på upphängningen och hakremmen i respektive spår. Tryck ordentligt på fliken så att den klickar på plats. Upprepa detta på varje upphängningsflik.
3. Dra ut spärrknappen på den justerbara nackremmen.
4. Vrid spärrknappen moturs tills pannbandet öppnas till största storlek.
5. Öppna spännet på hakremmen och sätt hjälmen på huvudet. Justera hakremmen till passande storlek och vrid spärrknappen medurs tills pannbandet sitter bekvämt.
6. Tryck på spärrknappen för att låsa den ordentligt. **Dra inte åt för mycket.**

Höjd på upphängningen

(vertikal) inställning:

Man behöver **inte** avlägsna upphängningen för att justera höjden vertikalt. Upphängningen har två vertikala lägen: högt och lågt. Du kan göra en individuellt anpassad justering genom att helt enkelt dra ut fixeringsknappen och sätta in igen på önskad höjd i pannbandet.

Användning

Skyddshjälmarna är designade att erbjuda begränsat skydd för huvudet genom att absorbera kraften i fallande föremål som träffar ovansidan av hjälmens skal. Den här hjälmen är inte designad att erbjuda skydd mot stötar framifrån, från sidan eller bakifrån.

Modifiera aldrig hjälmens skal eller upphängningssystem.

Använd alltid reservdelar från FÖRCH.

Till FÖRCH skyddshjälmarna Art.nr 5404 1, 5404 2, 5404 7 finns reservdelar som FÖRCH hakrem Art.nr 5404 8 och svettband Art.nr 5404 8 1. Hakremmen har en livslängd på 3 år. Om hakremmen är skadad, byt ut den mot en ny hakrem. Avlägsna först den skadade hakremmen från hjälmens skal och montera sedan en ny hakrem enligt avsnittet "Justering och anpassning" ovan.

Kontrollera regelbundet hjälmens skal och upphängning. Kontrollera före varje användning efter sprickor, slitna remmar och tecken på skador. Byt omedelbart skyddshjälmen om du noterar några tecken på slitage, skador, felaktig användning eller miljöskador. Om skyddshjälmen har fått ett våldsamt slag (stöt), ska du kassera den omedelbart, även om

skadan inte är synlig. Om dessa varningar inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Möjlig felanvändning inkluderar:

- klättring
- brandbekämpning
- sportaktiviteter (cykling, snowboard, ridning)
- annan icke-industriell användning
- applicering av färg, lösningsmedel, klister eller självhäftande etiketter, ej i enlighet med tillverkarens instruktioner
- modifiering eller borttagning av originalkomponenter i/på hjälmen om det inte rekommenderas av tillverkaren
- justeringar i syfte att fästa extra tillbehör som inte rekommenderas av hjälmstillverkaren.
- återanvändning av hjälmar som har utsatts för kraftig påverkan, även om sådan skada inte är direkt uppenbar
- bära hjälmen i miljöer där stänk av smält metall utgör fara
- framföra motorfordonsaktiviteter

Rengöring och vård

Hjälmen kan rengöras och desinficeras med en icke-slipande produkt. Undvik kontakt med vätskor och sprayer som innehåller lösningsmedel, syror eller alkohol. Använd inte material som är slipande eller lösningsmedel som kan påverka hjälmen.

Lagring

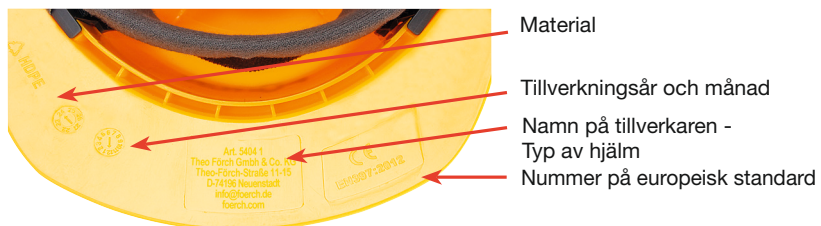
När hjälmen inte används eller ska transporteras bör den förvaras i en behållare med papper eller skumplast för att undvika skador.

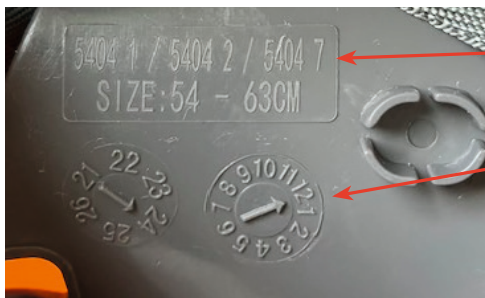
Förvara hjälmen på en väl ventilerad plats utan direkt solljus och kontakt med lösningsmedel.

Livslängd

Hjälmen måste bytas ut senast 4 år efter tillverkningsdatum, även om den inte är skadad. Man hittar datumet inuti hjälmen.

Information om märkning





Typ av hjälm och storlek

Tillverkningsår och månad

Tester utförda av:

Anmälningsorgan: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Nederländerna

Överensstämmelse

De typer av skyddshjälmarna som nämns här överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016:425, kategori II.

Du kan hitta försäkran om överensstämmelse för produkten på platsen för nedladdningar på www.foerch.com/dop

Avfallshantering

Avyttring av skyddshjälmarna måste utföras i enlighet med gällande lokala regler.

SI Delovne čelade

EN 397:2012+A1:2012

Delovna čelada mora biti prilagojena velikosti glave uporabnika oz. tako nastavljena, da se zagotovi ustrezna varnost.

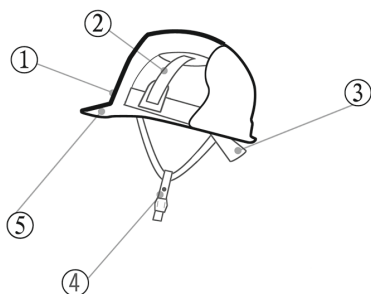
Čelada je tako izdelana, da prenese moč udarca tako, da se z absorbcijo energije delno uniči ali poškodujeta tako lupina kot pas.

Uporabnik se mora zavedati, da je nevarno, da na kateri koli način spremeni ali odstrani originalne dele čelade, razen če to dovoljuje proizvajalec. Čelada se ne sme tako nastavljati, da bi se nanjo nameščali deli, ki jih proizvajalec ne priporoča.

Na čeladi se ne smejo uporabiti barve, lepila, redčila ali samolepilne etikete, razen če je kaj takega v navodilih proizvajalca.

Na vsaki čeladi se mora nahajati etiketa z zgoraj navedenimi informacijami, ki morajo biti v jeziku države, kjer se izdelek prodaja.

Opis posameznih delov:



1. Lupina čelade
2. Notranja podloga čelade
3. Naglavni trak
4. Trak za brado
5. Ščit čelade

Prilagajanje in nastavljanje

Delovna čelada mora biti prilagojena velikosti glave uporabnika oz. tako nastavljena, da se zagotovi ustrezna varnost.



1. Zavrtite lupino zaščitne čelade na glavo uporabnika. Položite suspenzijo in podbradni trak tako v lupino, da kaže čelna blazina naprej.
2. Potisnite spono suspenzije in podbradnega traku v ustrezno režo. Potisnite spono tako močno, da zaskoči. Ponovite za postopek za vsako spono suspenzije.
3. Izvlecite gumb na prestavljivem vrtnem traku.
4. Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se naglavno držalo ne odpre do največje možne velikosti.
5. Odprite zaponko na podbradnem traku in namestite čelado na glavo. Nastavite podbradni trak na primerno velikost in obrnite gumb v smeri urinega kazalca, dokler naglavno držalo ne sedi udobno na glavi.
6. Pritisnite gumb, da se tesno zapre. **Pazite, da ne zategnete preveč.**

Višina suspenzije

(Navpična) nastavitev:

Suspenzije **ne** rabite odstraniti, da nastavite navpično višino. Suspenzija ima dve navpični nastavitvi: visoko in nizko. Izvedete lahko individualno prilagoditev, s tem da preprosto izvlečete zaklepni čep in ga vstavite v želeno višino na naglavnem traku.

Uporaba

Zaščitne čelade so zasnovane tako, da glavi nudijo omejeno zaščito, tako da ublažijo moč padajočih predmetov, ki padejo na zgornjo stran čelade. Ta zaščitna čelada ni bila zasnovana tako, da bi ščitila pred vplivi od spredaj, zadaj ali iz strani.

Nikoli ne spreminjajte nastavitev lupine ali sistema suspenzije.

Uporabljajte samo nadomestne dele družbe FÖRCH.

Za zaščitno čelado FÖRCH s št. izdelka 5404 1, 5404 2, 5404 7 je na voljo za zamenjavo podbradni trak s št. izdelka 5404 8 in znojni trak s št. izdelka 5404 8 1. Podbradni trak ima življenjsko dobo 3 let. Če je podbradni trak poškodovan, ga zamenjajte z novim. Najprej odstranite poškodovani podbradni trak iz lupine čelade in nato namestite nov podbradni trak v skladu z navodili iz zgornjega odseka »Prilagajanje in nastavljanje«.

Redno preverjajte stanje lupine in suspenzije zaščitne čelade. Pred vsako uporabo preverite morebitne raztrganine, načete trakove in druge znake poškodb. Zaščitno čelado zamenjajte takoj, če zaznate znake obrabe, poškodb, zlorab ali okoljske škode. Če je zaščitna čelada doživela močan udarec (trk), jo takoj odstranite, ne glede na to, če morebitna poškodba ni vidna. Neupoštevanje teh opozoril lahko vodi do smrti ali težkih poškodb.

Morebitne napačne uporabe čelade:

- plezanje
- boj proti ognju
- športne aktivnosti (kolesarjenje, deskanje na snegu, jahanje)
- druge uporabe izven industrijskih dejavnosti
- nanos barv, lepil, redčil ali samolepilnih etiket, razen v skladu z navodili proizvajalca
- spreminjanje ali odstranitev originalnih delov čelade, razen če to priporoča proizvajalec.
- prilagoditve z namenom nameščanja delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- ponovna uporaba čelad, ki so bile izpostavljene močnim udarcem, četudi poškodbe zaradi tega niso nujno vidne
- nošenje čelade v okolju, kjer obstaja nevarnost pršenja taljenih kovin
- vožnja vozil

Čiščenje in skrb

Čelade ni možno čistiti in razkužiti z abrazivnimi sredstvi. Izogibajte se stiku s tekočinami in pršili, ki vsebujejo redčila, kisline ali alkohol. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali redčil, ki lahko vplivajo na stanje čelade in ki nimajo vpliva na nosilca čelade, če se uporabljajo v skladu z navodili proizvajalca.

Skladiščenje

Če se čelada ne uporablja ali se prevaža, naj se shrani v zaboju z zaščito iz papirja ali pene, da se preprečijo morebitne poškodbe.

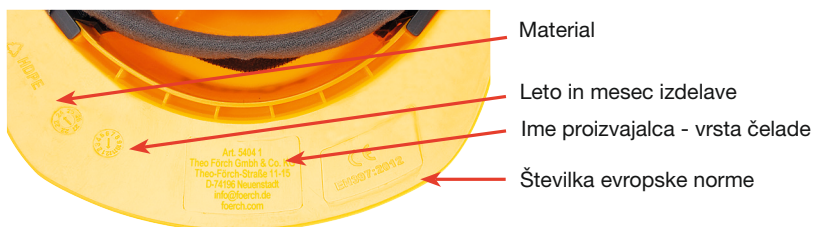
Skladiščite jo na dobro zračenem mestu brez neposredne sončne svetlobe ali stika z redčili.

Doba uporabe

Največ 4 leta po datumu izdelave se naj čelada zamenja v primeru, da je brez poškodb.

Datum se nahaja v notranjosti čelade.

Informacije za oznake



Preverjanje izvedeno iz strani:

Notificirana stran: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Nizozemska

Skladnost:

Tukaj navedeni tipi delovnih čelad ustrežajo uredbi OVO
(EU) 2016:425, kategorija II.

Izjava o skladnosti, ki sodi k tem izdelku se nahaja pod prenosni na spletni strani www.foerch.com/dop

Odstranjanje med odpadke

Odstranitev delovnih čelad se izvede v skladu s krajevnimi pravnimi predpisi, ki jih je potrebno upoštevati.

SK Helmy na stavbu

EN 397:2012+A1:2012

Na poskrbovanje primeranejši zaščiti mora biti čelma prilagodljiva ali nastavljena na velikost glave uporabnika.

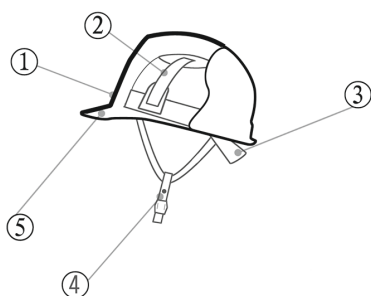
Čelma je konstruirana tako, da absorbira energijo udarca delnim uničenjem ali poškodovanjem njene ovojnice in pasu.

Uporabnikom opozorjamo tudi na to, da je nevarno menjati ali odstranjevati originalne dele čelme, saj to proizvajalec izrecno ne priporoča. Čelme ne smejo biti popravljene na način, ki bi omogočal na njih prilepenje dodatnih komponent, ki jih proizvajalec čelme ne priporoča.

Nekaj ne smejo uporabljati nobene barve, raztopljive, lepilne ali nalepke, razen v primeru, če to ne bo v skladu s priporočili proizvajalca čelme.

Na vsaki čelmi mora biti prilepljena etiketa, ki vsebuje zgoraj navedene informacije, ki mora biti koncipirana natančno in podrobno v jeziku države prodajalca.

Označevanje posameznih delov:



1. Škrupina helmy
2. Vnútorná podšívka helmy
3. Hlavový popruh
4. Bradový popruh
5. Štítok

Prilagoditev in nastavitve

Na poskrbovanje primeranejši zaščiti mora biti čelma prilagodljiva ali nastavljena na velikost glave uporabnika.



1. Škrupinu ochrannej helmy naskrutkuje na jej hlavnú časť. Závesný systém a bradový popruh založte do škrupiny helmy tak, aby čelná vypchávka smerovala dopredu.
2. Sponu závesného systému a bradového popruhu zasuníte do príslušného otvoru. Sponu silno pritlačte, kým nezapadne. Tento postup zopakujte v prípade každej závesnej spony.
3. Vytiahnite račňové koliesko na nastaviteľnom zátylkovom remeni.
4. Račňové koliesko otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa hlavový oblúk otvorí na čo najväčšiu veľkosť.
5. Otvorte pracku na bradovom popruhu a helmu si nasadte na hlavu. Bradový popruh nastavte na vhodnú veľkosť a račňové koliesko otočte v smere otáčania hodinových ručičiek, kým bude hlavový popruh pohodlne priliehať.
6. Račňové koliesko potlačte, aby ste ho napevno zatvorili. **Neuťahujte ho príliš silno.**

Výška závesného systému

(Vertikálne) nastavenie:

Na vertikálne nastavenie výšky **nemusíte** závesný systém demontovať. Závesný systém má dve vertikálne polohy: vysokú a nízku. Môžete vykonať aj individuálne nastavenie, a to tak, že jednoducho vytiahnete upínací kolík a ten zavediete do požadovanej výškovej polohy na hlavovom popruhu.

Použitie

Ochranné helmy sú koncipované tak, aby ponúkali obmedzenú ochranu hlavy tak, že znížia silu nárazu padajúcich predmetov, ktoré trafia hornú stranu škrupiny helmy. Táto ochranná helma nebola vyvinutá na to, aby zaručovala ochranu proti vplyvom prichádzajúcim spredu, zo strany alebo zozadu.

Škrupinu helmy ani závesný systém nikdy nemeňte.

Vždy používajte náhradné diely značky FÖRCH.

Pre ochrannú helmu FÖRCH s č. výr. 5404 1, 5404 2, 5404 7 existuje ako náhrada bradový popruh FÖRCH č. výr. 5404 8 a potný pás s č. výr. 5404 8 1. Bradový popruh má životnosť 3 roky. Ak je bradový popruh poškodený, vymeňte ho za nový. Najskôr zo škrupiny helmy odoberte poškodený bradový popruh a potom namontujte nový bradový popruh podľa vyššie uvedenej časti „Prispôsobenie a nastavenie“.

Škrupinu helmy a závesný systém svojej ochrannej helmy pravidelne kontrolujte.

Pred každým použitím helmu skontrolujte na prípadné trhliny, rozstrapkané popruhy alebo akékoľvek náznaky poškodenia. Ochrannú helmu v prípade zistenia náznakov opotrebovania, poškodenia, nesprávneho použitia alebo environmentálnych škôd okamžite vymeňte. Ak ochranná helma utrpí násilný úder (náraz), okamžite ju zlikvidujte, aj keď škody nie sú viditeľné. Nedodržanie týchto výstražných upozornení môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenia.

K možným nesprávnym spôsobom použitia patria:

- horolezectvo
- hasenie požiaru
- športové aktivity (bicyklovanie, snowboardovanie, jazda na koni)
- iné nepriemyselné použitie
- nanášanie farieb, rozpúšťadiel, lepidiel alebo samolepiek, okrem prípadu, ak je to v súlade s pokynmi výrobcu
- zmena a odstránenie originálnych konštrukčných dielov helmy, ak to neodporúča samotný výrobca
- prispôbena na účely upevnenia prídavných dielov, ktoré výrobca helmy neschválil
- opätovné použitie heliem, ktoré boli vystavené silnému nárazu, aj keď vzniknuté poškodenia nie sú zdanlivo viditeľné
- Nosenie helmy v prostrediach, v ktorých hrozí riziko striedania roztaveného kovu
- vedenie motorových vozidiel

Čistenie a údržba

Helmu možno čistiť a dezinfikovať neabrazívnym výrobkom. Zabráňte kontaktu s kvapalinami a sprejmi, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, kyseliny alebo alkohol. Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály ani rozpúšťadlá, ktoré by mohli mať vplyv na helmu a ktoré v prípade použitia helmy v súlade s pokynmi jej výrobcu na používateľa nebudú mať žiadne negatívne následky.

Skladovanie

Ak sa helma nepoužíva alebo sa prepravu, mala by byť umiestnená v nádobe vystlanej papierom alebo penovým materiálom, aby sa predišlo vzniku škôd. Helmu skladujte na dobre vetranom mieste bez priameho slnečného žiarenia a bez kontaktu s rozpúšťadlami.

Dátum expirácie

Najneskôr 4 roky po dátume výroby helmy sa musí táto, hoci je nepoškodená, vymeniť. Dátum nájdete vnútri helmy.

Informácie o označení

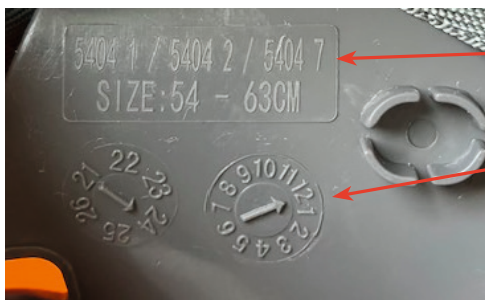


Materiál

Rok a mesiac výroby

Názov výrobcu –
typ helmy

Číslo tejto európskej normy



Typ a veľkosť helmy

Rok a mesiac výroby

Skúšky vykonalo:

Notifikované miesto: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW – Schiphol-Rijk
Holandsko

Zhoda

Tu uvedené helmy na stavbu zodpovedajú nariadeniu o OOP (EÚ) 2016/425, kategórii II.
Vyhlásenie o zhode patriace k výrobku nájdete v časti pre súbory na stiahnutie na stránke
www.foerch.com/dop

Likvidácia

Likvidácia heliem na stavbu musí byť naplánovaná v súlade s miestne aplikovanými
právnymi normami.

EN 397:2012+A1:2012

Baretin gerekli korumayı sağlayabilmesi için kullanıcının baş büyüklüğüne uygun olmalıdır veya ona göre ayarlanmalıdır.

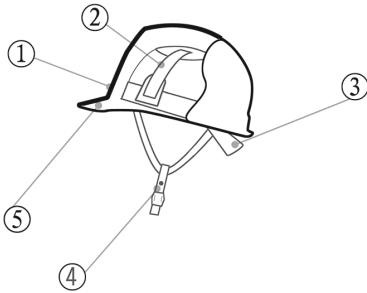
Baretin yapısı, bir darbenin enerjisini kabuğu ve kemeri kısmen kırarak veya onlara zarar vererek emecek şekildedir.

Kullanıcılara, baret üreticisi tarafından önerilmedikçe, baretin orijinal parçalarını başkalarıyla değiştirmenin veya bunları çıkarmanın tehlikeli olduğu hatırlatılır. Baretler, üzerine eklentiler monte etmek üzere baret üreticisinin önermediği şekilde tadil edilmemelidir.

Baret üreticisinin talimatları doğrultusunda olmadığı sürece boyalar, solventler, yapıştırıcılar veya kendinden yapışkanlı etiketler kullanılmamalıdır.

Her barete yukarıdaki bilgileri satıldığı ülkenin dilinde, doğru ve eksiksiz şekilde içeren bir etiket yapıştırılmalıdır.

Parçaların açıklamaları:



1. Baret kabuğu
2. Baret iç astarı
3. Kafa bandı
4. Çene bandı
5. Siperlik

Adaptasyon ve ayarlama

Baretin gerekli korumayı sağlayabilmesi için kullanıcının baş büyüklüğüne uygun olmalıdır ve ona göre ayarlanmalıdır.



1. Baretin kabuğunu başınızda döndürün. Alın süngeri öne gelecek şekilde askıyı ve çene kemerini baret kabuğunun içine yerleştirin.
2. Askının ve çene kemerinin dilini uygun yarığa geçirin. Dili yerine oturuncaya kadar bastırın. Bu işlemi askı dili için de tekrarlayın.
3. Ayarlanabilir ense kemerinin cırcır düğmesini dışarı çekin.
4. Kafa bandı en büyük boya gelene kadar cırcır düğmesini saat yönünün tersine çevirin.
5. Çene kemerindeki tokayı açın ve bareti kafanıza yerleştirin. Çene kemerini uygun büyüklüğe ayarlayın ve kafa bandı rahat bir şekilde oturana kadar cırcır düğmesini saat yönünde çevirin.
6. Kilitlemek için cırcır düğmesine basın. **Fazla sıkmayın.**

Askı yüksekliği

(Düşey) Ayar:

Yüksekliğini ayarlamak için askıyı sökmek zorunda **değilsiniz**. Askının iki düşey pozisyonu vardır: Yüksek ve alçak. Çentikli ucu dışarı çekip kafa bandındaki istenen yükseklik pozisyonuna yerleştirerek kendinize göre ayarlayabilirsiniz.

Kullanım

Baretler, yüksekte düşerek baret kabuğunun üst tarafına isabet eden nesnelerin kuvvetini azaltmak suretiyle başınız için sınırlı bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu baret, önden, yandan veya arkadan gelen darbelere karşı koruma sağlamak için tasarlanmamıştır.

Baret kabuğunda veya askı sisteminde kesinlikle değişiklikler yapmayın.

Her zaman FÖRCH yedek parçalarını kullanın.

FÖRCH Baret Ürün No. 5404 1, 5404 2, 5404 7 için yedek FÖRCH Çene Kemerini Ürün No. 5404 8 ve Alın Bandı Ürün No. 5404 8 1 bulunmaktadır. Çene kemerinin kullanım ömrü 3 yıldır. Çene kemeri zarar gördüğünde onu yeni bir çene kemeriyle değiştirin. Önce hasarlı çene kemerini baret kabuğundan çıkarın ve sonra yeni çene kemerini yukarıdaki "Adaptasyon ve ayarlama" kısmına uygun olarak takın.

Baretinizin dış kabuğunu ve askısını düzenli olarak kontrol edin. Her kullanımdan önce çatlaklar, kemerde saçaklanma ve hasara dair herhangi bir işaret olup olmadığını kontrol edin. Aşınma, hasar, kötü kullanım veya çevre etkilerinden kaynaklanan hasarlara dair işaretler gördüğünüzde baretinizi derhal değiştirin. Baret şiddetli bir darbe (çarpma) aldığında, görülebilir bir hasar olmasa bile bareti derhal bertaraf edin. Bu tehlike uyarılarına uyulmaması ölüme ve ağır yaralanmalara yol açabilir.

Olası hatalı kullanım arasında şunlar sayılabilir:

- tırmanmak
- yangınla mücadele
- sportif faaliyetler (bisiklet sürmek, snowboard kaymak, at binmek)
- endüstriyel amaçlı olmayan diğer kullanımlar
- üretici talimatlarına aykırı şekilde üzerine boya, solvent, yapıştırıcı sürmek veya kendinden yapışkanlı etiketler yapıştırmak
- üretici tarafından önerilmeyen şekilde baretin orijinal parçalarında tadilat yapmak veya bunları çıkarmak
- baret üreticisi tarafından önerilmeyen eklentileri takmak amacıyla adaptasyonlar yapmak.
- ilk bakışta bu tür zararlar görünmüyor olsa bile güçlü bir çarpmaya maruz kalmış olan baretleri kullanmaya devam etmek
- eriyik metal sıçramasının risk oluşturduğu ortamlarda baret takmak
- motorlu taşıt sürmek

Temizlik ve bakım

Baret aşındırıcı olmayan bir ürünle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Solvent, asit veya alkol içeren sıvılar ve spreylerle temas etmesinden kaçının. Barete etki edebilecek ve baretin üretici talimatları doğrultusunda kullanım sırasında kullanıcıya olumsuz etkide bulunabilecek aşındırıcı malzemeler veya solventler kullanmayın.

Depolama

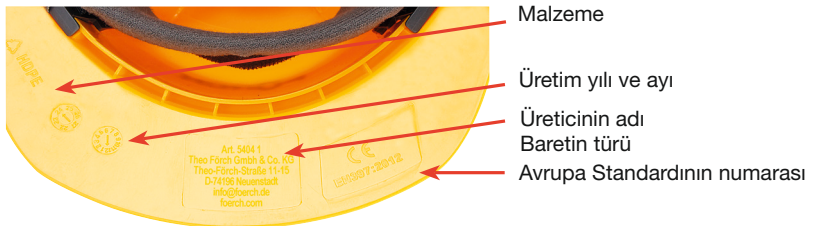
Baret kullanılmadığında veya nakledilirken zarar görmemesi için kağıt veya sünger destekli bir kap içinde muhafaza edilmelidir.

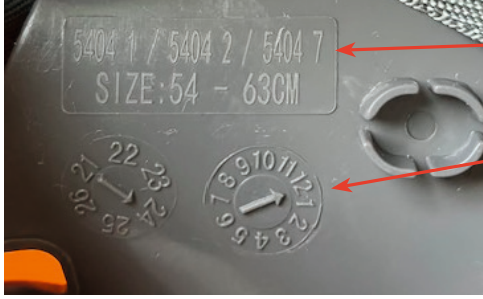
Bareti doğrudan güneş ışığı almayan ve solventlerle temas etmeyen, iyi havalandırılmış bir yerde muhafaza edin.

Kullanım süresi

Baret, üretim tarihinden sonra en geç 4 yıl sonunda herhangi bir hasarı olmasa bile değiştirilmelidir. Bu tarihi baretin iç kısmında bulabilirsiniz.

Kodlamaya ilişkin bilgiler





Baretin türü ve bedeni

Üretim yılı ve ayı

Testler aşağıdaki kuruluş tarafından yapılmıştır:

Onaylanmış Kuruluş: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62
1119 PW - Schiphol-Rijk
Niederlande

Uygunluk

Burada belirtilen baretler, 2016/425 sayılı KKD Yönetmeliği (AB), Kategori II'ye uygundur.
Ürüne ait Uygunluk Beyanı'nı www.foerch.com/dop adresindeki indirme alanında bulabilirsiniz

Bertaraf etme

Baretler, uygulanacak yerel yasal mevzuata uygun olarak bertaraf edilmelidir.



Theo Förch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
info@foerch.de

Kundenservice:

Tel. +49 7139 95 599
kundenservice@foerch.de

Verkaufsniederlassungen

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da.

Bamberg

Biegenhofstr. 13
96103 Hallstadt
bamberg@foerch.de

Bautzen

Neusalzser Str. 58
02625 Bautzen
bautzen@foerch.de

Berlin-Marzahn

Rhinstr. 50 A
12681 Berlin
berlin@foerch.de

Berlin-Reinickendorf

Eichborndamm 111
13403 Berlin
berlin-reinickendorf@foerch.de

Braunschweig

Waller See 2
38179 Schwülper
braunschweig@foerch.de

Bremen

Alienka 4
28339 Bremen
bremen@foerch.de

Chemnitz

Borsae Str. 205
09114 Chemnitz
chemnitz@foerch.de

Cottbus

Kremnitzstr. 12
03044 Cottbus
cottbus@foerch.de

Dessau

Kochstedter Kreisstr. 7
06847 Dessau
dessau@foerch.de

Dresden

Bremer Str. 5
01057 Dresden
dresden@foerch.de

Frankfurt

August-Schanz-Str. 29 A
60433 Frankfurt am Main
frankfurt@foerch.de

Freiburg

Tulaster 73A
79108 Freiburg
freiburg@foerch.de

Hamburg

Altenburger Str. 138
22045 Hamburg
hamburg@foerch.de

Heilbronn

Dieselstr. 18
74076 Heilbronn
heilbronn@foerch.de

Kassel

Hamburger Str. 22
34134 Kassel
kassel@foerch.de

Kaufbeuren

Moosmangstr. 6
87600 Kaufbeuren
kaufbeuren@foerch.de

Kempten

Sträßacker 2
87437 Kempten
kempten@foerch.de

Leipzig-Plagwitz

Glienestr. 12 A
04229 Leipzig
leipzig@foerch.de

Leipzig-Zentrum

Adenauerallee 3
04347 Leipzig
leipzig-zentrum@foerch.de

Lübeck

Spenglerstr. 1 A
23556 Lübeck
luebeck@foerch.de

Magdeburg

Silberbergweg 6 A
39128 Magdeburg
magdeburg@foerch.de

Mannheim

Innrstr. 27
68199 Mannheim
mannheim@foerch.de

Neuenstadt

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
neuenstadt@foerch.de

Neu-Ulm

Lessingstraße 20
89231 Neu-Ulm
neu-ulm@foerch.de

Nürnberg/Fürth

Waldackerweg 1
90763 Fürth
nuernberg@foerch.de

Oberhausen

Im Lippfeld 5b
46047 Oberhausen
oberhausen@foerch.de

Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 10
77656 Offenburg
offenburg@foerch.de

Paderborn

Stettiner Str. 4–6
33106 Paderborn
paderborn@foerch.de

Rostock

Werftstr. 20
18057 Rostock
rostock@foerch.de

Schwerin

Ratateich 1
19057 Schwerin
schwerin@foerch.de

Weimar

Industriestr. 3 C
99427 Weimar
weimar@foerch.de

Zwickau

Maxhütte Gewerbering 2
08056 Zwickau
zwickau@foerch.de

FÖRCH Depot 24 h

Rund um die Uhr für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Langenburg

InnoPark am See 2
74595 Langenburg

Gesellschaften International

Belgien

FÖRCH Belux 1
Lhomme Tools
Mondeloelan 2A0001
3600 Genk
foerch.be

Bulgarien

Förch Bulgaria EOOD
2 Novoto livade Str.
Kremikovtzi district
1839 Sofia
foerch.bg

Dänemark

Förch A/S
Hagemannsevej 3
8600 Silkeborg
foerch.dk

Frankreich

Förch France SAS
ZAE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montreau-sur-le-Jard
forch.fr

Großbritannien

Ziebe Limited
82 Westcott Venture Park Westcott
HP18 0XB, Aylesbury, Bucks
www.ziebe.co.uk

Italien

Förch S.r.l.
Via Antonio Stradivari 4
39100 Bolzano
forch.it

Kroatien

Förch d.o.o. Hrvatska
Buzinska cesta 58
10010 Zagreb
foerch.hr

Luxemburg

Förch SAS
17 rue de Marbourg
9764 Marnach
foerch.fr

Niederlande

Förch Sverige B.V.
Twentepoort Oost 51
7609 RG Almelo
foerch.nl

Norwegen

Förch Norge AS
Østre Blikrudvei 4
1940 Bjerkelangen
www.foerch.no

Österreich

Theo Förch GmbH
Röckbrunnstr. 39A
5020 Salzburg
foerch.at

Polen

Förch Polska Sp. z o.o.
43-392 Międzyrzeczec Górne 379
k/Bieleka-Białej
foerch.pl

Portugal

Förch Portugal Lda
Centro Empresarial Sintra-
Estoril III
Rua Pé de Mouro, Nº 33 -
Armazém J
2710-335 Sintra
forch.pt

Rumänien

Förch S.R.L.
Str. Ecologistilor 43
556000 Săcele, jud. Braşov
foerch.ro

Schweden

Förch Sverige AB
Brännarevägen 1
151 55 Södertälje
foerch.se

Schweiz

Förch AG
Muttensenstrasse 143
4133 Pratteln
foerch.ch

Serbien

Venus Arma d.o.o.
Batajinski drum 18a
11080 Beograd-Zemun
foerch.rs

Slowakei

Förch Slovensko s.r.o.
Rošňová 8
010 08 Žilina
foerch.sk

Slowenien

FÖRCH d.o.o.
Ljubljanska cesta 51A
1236 Trzin
foerch.si

Spanien

Förch Componentes para
Taller S.L.
CITAI - Avda. de la Serrezuela, 24
18130 - Escúzar (Granada)
foerch.es

Tschechien

Förch s.r.o.
Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetíněves
foerch.cz

Türkei

Förch Otomotiv İnş. ve San.
Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
Haramidere Mevkii Beysan
Sanayi
Sitesi Brik Caddesi No:6/3
34524 Beylikdüzü / Istanbul
foerch.com.tr

Ungarn

Förch Kereskedelmi Kft
Börgöndi út 14
8000 Székesfehérvár
foerch.hu